

ТРУДЫ ОРХОНСКОЙ ЭКСПЕДИЦИИ.

АТЛАСЪ

ДРЕВНОСТЕЙ МОНГОЛИИ.

ИЗДАНИЙ ПО ПОРУЧЕНИЮ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ

В. В. Радловъ.



САНКТ-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФИЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

1892.

Цена 15 руб.

Таблицы VI, XXVII, XXXVI, LIII, LXI и LXIII будут изданы во втором выпуске.

F° Imp. or. 50 (I-II)

F°
IMP-OR
50
I-II

1934

F^o Imp. n. 50 (I)

ТРУДЫ ОРХОНСКОЙ ЭКСПЕДИЦИИ.

АТЛАСЪ

ДРЕВНОСТЕЙ МОНГОЛИИ.

ИЗДАНЫЙ ПО ПОРУЧЕНИЮ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ

В. В. Радловъ.



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФИЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.

1892.

ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЫСОЧЕСТВУ

ГОСУДАРЮ ВЕЛИКОМУ КНЯЗЮ

КОНСТАНТИНУ КОНСТАНТИНОВИЧУ

ПРЕЗИДЕНТУ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ

ВСЕПРЕДАННѢЙШЕ

ПОСВЯЩАЕТСЯ.



Осмѣливаясь посвятить Вашему Императорскому Высочеству работы по Орхонской экспедиціи, я осмѣлаю выразить, что это ученое предпріятіе своимъ осуществленіемъ обязано единственно горячему сочувствію, которымъ Ваше Высочество изволили его удостоить.

Не только позинъ къ благопріятному разрѣшенію возбужденнаго мною вопроса объ экспедиціи былъ возможенъ лишь благодаря безграничной заботливости Вашего Императорскаго Высочества объ интересахъ науки, но и всѣ возникшія впоследствии препятствія къ приведенію въ исполненіе наертаннаго плана были устранены исключительно энергическимъ и самоотверженнымъ содѣйствіемъ Вашего Императорскаго Высочества. Если бы результаты экспедиціи заслужили одобреніе ученаго міра, то всѣ участники оной съ безпредѣльной признательностью приписали бы этотъ успѣхъ всецѣло просвѣщенному и великодушному покровительству, оказанному Вами академическому предпріятію.



Всепреданный

В. Радловъ.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

По возвращеніи своемъ изъ путешествія въ Монголію, я представилъ въ Историко-Филологическое отдѣленіе Императорской Академіи Наукъ предварительный отчетъ о дѣятельности и результатахъ экспедиціи, снаряженной съ Высочайшаго соизволенія Академіей для археологическаго изслѣдованія долины р. Орхона. При этомъ были приложены значительное число рисунковъ, сдѣланныхъ С. М. Дудинымъ на мѣстѣ, различные эстампажи найденныхъ нами надписей и планы развалинъ, снятые Капитаномъ корпуса Топографовъ И. И. Щеголевымъ. — Историко-филологическое отдѣленіе, проникнутое желаніемъ представить въ возможно скоромъ времени результаты, добытые нашей Экспедиціей въ пользование ученому міру, поручило мнѣ немедленно приступить къ изданію „Атласа древностей Монголіи“ и пожелать въ немъ рисунки, планы и надписи съ точной описью содержанія таблицъ безъ дальнѣйшихъ изъясненій. Всѣ остальные работы членовъ экспедиціи по рѣшенію Отдѣленія должны быть помѣщены въ „Сборникъ трудовъ Орхонской Экспедиціи“ и именно такимъ образомъ, чтобы отдѣльныя работы публиковались въ томъ порядкѣ, въ какомъ онѣ будутъ представлены мнѣ — редактору. Въ этотъ сборникъ должны будутъ войти не только дневники всѣхъ членовъ экспедиціи, описанія развалинъ и курганныхъ полей, но и обработка помѣщенного въ Атласѣ сырого матеріала членами экспедиціи или посторонними учеными. Наконецъ было рѣшено представленные предварительные отчеты издать какъ первую статью упомянутаго сборника. —

Матеріалы, помѣщенные въ „Атласѣ Древностей Монголіи“, составляютъ во 1) эскизы С. М. Дудина, исполненные на мѣстѣ, во 2) фотографіи, снятыя моимъ сыномъ, въ 3) фотографіи, снятыя Н. М. Ядринцевымъ посредствомъ моментальнаго аппарата, въ 4) рисунки Д. А. Клеменца, сдѣланные въ странѣ на W отъ Орхона, въ 5) эстампажи съ надписей, сдѣланные на коленикѣхъ новымъ мною изобрѣтеннымъ способомъ и въ 6) планы и маршруты, снятые И. И. Щеголевымъ.

Привезенныя нами фотографіи по болѣе части не могли быть прямо утилизированы для Атласа отчасти потому, что негативы дорогой сильно пострадали, отчасти же потому, что однообразный колоритъ Монгольскаго ландшафта и неопредѣленный рисунокъ развалинъ и въ самыхъ удачныхъ снимкахъ не давалъ вѣрнаго представленія снятыхъ мѣстъ. Поэтому я предпочелъ помѣстить въ Атласѣ вмѣстѣ фотографій рисунки, сдѣланные Дудинымъ по фотографіямъ и эскизамъ, исполненнымъ на мѣстѣ, а изъ фотографій помѣстить лишь тѣ, которыя удовлетворяли всѣмъ требованіямъ. —

Фотографическіе снимки, доставленные Н. М. Ядринцевымъ, по причинѣ небольшого своего размѣра, всѣ были перерисованы. —

Всѣ рисунки Дудина исполнены себѣй и переданы въ Атласѣ съ окраской оригиналовъ фототипическимъ способомъ, причемъ нѣкоторые изъ нихъ значительно уменьшены. Эстампажи съ надписей фотографированы въ форматѣ Атласа и отпечатаны безъ ретуши фототипическимъ же способомъ. —

Фототипическую передачу всѣхъ рисунковъ, фотографій и надписей принялъ на себя А. Вильборгъ и исполнилъ работу со вкусомъ и точно. Я считаю своимъ долгомъ выразить г. Вильборгу свою признательность за то участіе, которое принялъ онъ въ этомъ изданіи. Онъ былъ такъ обязателенъ, что часто измѣнялъ и передѣлывалъ уже составленные таблицы, чтобы достичь болѣе изящнаго и цѣлесообразнаго размѣненія матеріала. —

Часть надписей не очень удобочитаема, но виноваты въ этомъ не эстампажи, не фототипическіе снимки съ нихъ, но недостатки самихъ камней. Такъ напримѣръ большой памятникъ съ 3-хъ язычной надписью въ уйгурскомъ Каракорумѣ („Хара-балгасунъ“) разбитъ варварскимъ образомъ и кромѣ того разбитые куски такъ сильно вывѣтривлись, что не было возможности получить лучшихъ эстампажей. Точно такимъ же образомъ большая часть камней съ надписями въ монгольскомъ Каракорумѣ (монастырѣ Эрденидзу) были впоследствии сошлифованы буддійскими монахами и покрыты высѣченными на нихъ молитвами и символами буддистовъ, такъ что эстампажи, снятые съ нихъ, передаютъ только случайные слѣды незначительныхъ остатковъ прежнихъ надписей. Всѣ, что находится на камнѣ, наши эстампажи передаютъ ясно и отчетливо и гораздо болѣе удобочитаемо, чѣмъ на самомъ камнѣ. Требовать большаго отъ нихъ нельзя. Пасколько отчетливо передаетъ надписи эстампажи по изобрѣтенному мною способу, можно ясно видѣть на эстампажѣ тибетской и монгольской надписей, сдѣланныхъ въ Цагагъ-байингѣ. Такъ какъ желателью было получить по возможности ясныя начертанія надписей, трудныхъ для чтенія по причинѣ незнакомства съ языкомъ, на которомъ онѣ написаны (я здѣсь подразумѣваю тукюзскія надписи рунообразными знаками и уйгурскую надпись въ Кара-балгасунѣ), я заставилъ С. М. Дудина снять фотографіи съ эстампажей въ больномъ масштбѣ и старался тщательной ретушью при помощи туши и бѣлизы возстановить недостатки надписей. Впоследствии эти ретушированные надписи были фототипированы и помѣщены въ атласѣ рядомъ съ неретушированными.

Точное изслѣдованіе отдѣльныхъ буквъ облегчалось тѣмъ, что у меня подъ рукой были по 2 экземпляра эстампажей, фотографіи съ нихъ, фотографіи съ камней, сдѣланныя на мѣстѣ и коніи, снятыя рукой. Для болѣе точнаго контроля я составилъ указатель словъ, находившихся въ тукюзскихъ надписяхъ въ алфавитномъ порядкѣ. Указатель этотъ мнѣ былъ очень полезенъ при работѣ; онъ именно сдѣлалъ возможнымъ возстановленіе неудобочитаемыхъ и отчасти истертыхъ словъ, иногда онъ даже давалъ возможность вставлять отсутствующія буквы и слова. Сомнительныя передачи



читанного и дополнения недостающего всадѣ обозначены мной въ ретуши бѣлыми чертами надъ буквами или словами. Въ виду того, что въ атласѣ рядомъ съ ретушированными надписями помѣщены и перетушированные ихъ снимки, читатель имѣетъ полную возможность проверить мое восстановление съ оригиналомъ и исправить по собственному разумѣнію сдѣланныя мной ошибки.

По окончаніи таблицъ я еще разъ сравнилъ ретушированныя таблицы съ перетушированными. И помѣню здѣсь же рядъ поправокъ ошибокъ, случившихся отчасти по причинѣ небѣрнаго разбора, отчасти же потому, что бѣлила, которыми велась ретушь, отскочили при съемкѣ отъ гладкой аристотипной бумаги. Исполненіе ретуши 2-хъ большихъ Коно-цайдамскихъ памятниковъ представляло трудную и медленную работу, которая потребовала нѣсколько мѣсяцевъ непрерывнаго труда. Но я надѣюсь, что оно принесетъ пользу будущимъ исследователямъ и облегчитъ работу этихъ до сихъ поръ загадочныхъ надписей. — Я самъ при этомъ научился многому и нашелъ, какъ мнѣ кажется, основанія для окончательнаго изъясненія этой загадки. Тукюзскій алфавитъ состоитъ изъ 39 знаковъ, которые расположены въ моемъ указателѣ словъ въ слѣдующемъ порядкѣ:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39

Слова отдѣляются другъ отъ друга двумя точками, но раздѣленіе это не всадѣ строго проведено, знаки нагѣрное силлабическіе, но употребляются и для обозначенія начинающаго слово согласнаго звука. Войти въ болѣе подробное и точное изъясненіе достигнутыхъ мною результатовъ въ разборѣ текстовъ, я не считаю здѣсь уместнымъ, но лишь себя надеждой, исполнить это въ будущемъ время въ особенной статьѣ, которая войдетъ въ „Сборникъ“. Здѣсь же я довольствуюсь указаніемъ на вынесенное мной убѣжденіе, что рунообразныя надписи въ Орхонской долигѣ, на 3-хъ язычной надписи въ Хара-балгасунѣ, надпись на камнѣ къ сѣверу отъ Танну-ола и на Енисей сочинены на одномъ и томъ-же языкѣ и что имѣющіеся у меня материалы несомнѣнно доказываютъ, что языкъ этотъ урало-алтайскій, который тернитъ только грамматическія наращения въ концѣ слова.

Изъ уйгурскихъ надписей большого памятника въ Хара-балгасунѣ я помѣстилъ въ Атласѣ ретуши эстампажа только 6 кусковъ (см. т. XXXIII). Это именно такіе куски, которые позволяютъ точную передачу очертаній буквъ и я сдѣлалъ это для того, чтобы облегчить чтеніе остальныхъ кусковъ. Фигура 5 (т. XXXIII) читается совершенно ясно безъ всякой ретуши. Тонкія черты уйгурскаго письма не дозволяли ретуши на фотографіи, поэтому я исполнилъ ее на одномъ изъ 3-хъ имѣвшихся у меня эстампажей и заставилъ фотографировать прямо съ него.

Скорое составленіе публикуемыхъ нынѣ 64 таблицъ было возможно только потому, что Академія предоставила въ полное мое распоряженіе рабочую силу С. М. Дудина въ продолженіе всей нынѣшней зимы. По совершенномъ окончаніи этихъ таблицъ я получилъ изъ Омска планы и маршруты капитана И. И. Щеголева, а изъ Иркутска 14 эстампажей и рисунки Д. А. Клеменца. Исполненіе этого новаго наращения материала замедлило бы надписи уже готовыхъ таблицъ, поэтому Историко-филологическое отдѣленіе опредѣлило, чтобы атласъ былъ изданъ въ 2-хъ выпускахъ: 1-й выпускъ содержитъ 64 упомянутыя выше таблицы, а во 2-й войдутъ планы и карты И. И. Щеголева и доставленные Д. А. Клеменцемъ эстампажи и рисунки. Планы будутъ исполнены хромолитографіей и исполненіе ихъ уже поручено художественной литографіи Маркуса въ С.-Петербургѣ. Рисунки и эстампажи исполнить фототипіей г. Вильборгъ. Я надѣюсь, что эти работы будутъ окончены втеченіе нынѣшняго лѣта, такъ что изданіе 2-го выпуска предвидится осенью нынѣшняго года. Наконецъ я позволяю себѣ сказать нѣсколько словъ о порядкѣ изданій собраннаго въ атласѣ материала. Я раздѣлилъ все пайденныя нами древности Монголіи на 4 группы, которыя приблизительно соответствуютъ четыремъ эпохамъ жившихъ въ этой странѣ народовъ.

Первую группу образуютъ памятники, неизмѣннѣ никакихъ письменныхъ знаковъ и древности которыхъ никакимъ образомъ нельзя опредѣлить. Можно было бы назвать ихъ памятниками эпохи доисторической: это курганы (керексуры), стоячіе камни и рисунки на скалахъ и камняхъ. Называя ихъ доисторическими, я никакъ не хочу утверждать, что все они принадлежатъ къ доисторическому времени; вѣроятно часть ихъ относится ко времени, гораздо болѣе позднему, но я соединилъ ихъ въ одну группу потому, что не нашелъ у нихъ никакихъ указаній на связь ихъ съ историческими эпохами.

Вторую группу образуютъ памятники періода тукюзской династіи, царствовавшей въ сѣверной Монголіи до середины VIII столѣтія. Это памятники, на которыхъ находится рунообразныя письмена или такіе памятники, которые по своей формѣ и постановкѣ вполне совпадаютъ съ памятниками, имѣющими рунообразныя знаки.

Третью группу образуютъ памятники уйгурской династіи, царствовавшей въ Монголіи отъ половины VIII до конца IX в. Къ этой группѣ принадлежатъ только развалины Хара-балгасуна на Орхонѣ. Я помѣщаю въ эту же группу и развалины ханскаго дворца, не смотря на то, что онъ вѣроятно относится къ монгольскому владычеству. Мѣстоположеніе 3-хъ язычнаго уйгурскаго памятника наводитъ меня на мысль, что дворецъ монгольскій былъ построенъ на развалинахъ древняго Уйгурскаго дворца.

Четвертую группу образуютъ памятники Монгольской династіи, т. е. все тѣ памятники, которые поставлены въ Монголіи съ XIII в. Сюда принадлежатъ развалины Каракорума (Эрдени-цау), развалины на Джиржангаѣ и на Туинг-голѣ, Воро-хото, Тойтенг-тологой, Дининг-джиль на Угей-ногѣ, развалины Цагитг-байнингъ на Толѣ и Хара-балгасунѣ на Харухѣ.

Между отдѣльными группами при различныхъ развалинахъ помѣщеніе снимковъ представлено въ слѣдующемъ порядкѣ. Сначала помѣщается планъ мѣстности, на которой находится развалины и планъ самихъ развалинъ, потомъ общій видъ развалинъ, рисунки ихъ отдѣльныхъ частей и памятниковъ и наконецъ снимки найденныхъ тамъ надписей.

Собраніе такого богатаго материала въ теченіе одного лѣта было возможно только, благодаря любви къ наукѣ и неутомимой дѣятельности всѣхъ членовъ экспедиціи и я считаю своей обязанностью здѣсь же заявить объ этомъ.

Наконецъ я позволяю себѣ сообщить, что Императорская Академія Наукъ желаетъ и въ будущемъ обратитъ вниманіе на дальнѣйшія изслѣдованія въ Монголіи. Для этого профессору С.-Петербургскаго Университета Поздигѣну, командированному правительствомъ на 2 года въ Монголію, дано отъ Академіи порученіе обратить особое вниманіе на Памятники древности. Онъ изучилъ нашъ новый методъ изготовленія эстампажей и взялъ съ собой хороній фотографическій аппаратъ, такъ что мы можемъ ожидать отъ него дальнѣйшихъ добавленій къ собранному до сихъ поръ нами научному материалу. Кроме того Академія поручила Правителю дѣлъ В. С. Отдѣла Императорскаго Русскаго Географическаго Общества Д. А. Клеменцу предпринимать въ теченіи 5 лѣтъ экскурсіи въ сѣверную и западную Монголію. Цѣль этихъ экскурсій будетъ исключительно — археологическое изслѣдованіе страны. Такимъ образомъ мы можемъ надѣяться, что къ нынѣ издаваемому въ свѣтъ „Атласу древностей Монголіи“ прибавится еще рядъ новыхъ дополнительныхъ выпусковъ и что со временемъ въ немъ будетъ помѣщенъ полный „Corpus inscriptionum runicarum Mongoliae“.

ОГЛАВЛЕНИЕ.

А. Доисторическіе памятники.

Таблица I.

Курганные насыпи различных формъ.

- 1) Четырехугольная насыпь изъ камней (на Икерикѣ).
- 2) Круглая насыпь изъ камней (на Икерикѣ).
- 3) Кругъ изъ вложенныхъ въ землю булыжниковъ (на Икерикѣ).
- 4) Круглая насыпь, обнесенная кругомъ изъ вложенныхъ въ землю булыжниковъ (недалекѣ отъ Селенги въ Устьяхтѣ).
- 5) Круглая насыпь, обнесенная квадратомъ изъ вложенныхъ въ землю булыжниковъ (въ подуртахъ верстахъ отъ Селенги въ Устьяхтѣ).
- 6) Четырехугольное возвышеніе изъ земли съ поставленными на немъ квадратами изъ плитъ, предъ которыми поставлена значительная плита (недалекѣ отъ Кокшинг-Орхона).
- 7) Четырехугольная насыпь изъ камней, среди которыхъ находится прямоугольникъ изъ поставленныхъ на ребро плитъ (у горы Убегенгъ).
- 8) Квадратъ изъ плитъ, поставленныхъ на ребра въ землю (на Икерикѣ).
- 9) Прямоугольникъ такого же устройства (на Икерикѣ).
- 10) Курганъ, состоящій изъ круга, выложеннаго камнями, въ среднѣ котораго поставлена высокая необдѣланная плита и два камня (у горы Убегенгъ).
- 11) Насыпь изъ камней съ двумя стоячими плитами (на р. Толѣ).
- 12) Насыпь изъ камней съ стоящимъ возлѣ нея каменнымъ необдѣланнымъ столбикомъ (на р. Толѣ).
- 13—14) Земляныя возвышенія съ 4 плитами, поставленными на ребро на Джирмангаѣ.
- 15—16) Планы 13 и 14 (на Икерикѣ).
- 17—18) Круглая насыпь изъ камней, украшенная плитами и различными фигурами (линіи и круги) изъ булыжниковъ (на Джирмангаѣ и недалекѣ отъ Орхона у горы Убегенгъ).
- 19) Прямоугольникъ изъ вложенныхъ въ землѣ плитъ, выложенный булыжниками, къ которому примыкаетъ аллея изъ камней — (на р. Джирмангаѣ).

Таблица II.

Курганные насыпи различной формы.

- 1) Круглая насыпь изъ камней, на западной сторонѣ которой находится два четырехугольника изъ камней (на Селенгѣ). Перспективный рисунокъ.
- 2) Такая же могила безъ четырехугольника (на Селенгѣ). Перспективный видъ.
- 3) Планъ такого же могильника съ каменнымъ кругомъ (на Джирмангаѣ).
- 4) Планъ могильника Ф. I.
- 5) Четырехугольное возвышеніе изъ земли, выложенное булыжниками. Оно окружено двумя большими прямоугольниками изъ булыжниковъ, по угламъ которыхъ маленькія насыпи изъ камней (на Селенгѣ).
- 6—9) Различные четырехугольники изъ вложенныхъ въ землю плитъ и круглыхъ камней (на Джирмангаѣ).

Таблица III.

- 1) Планъ большого четырехугольника изъ камней, въ среднѣ котораго находится каменная насыпь. Внутри четырехугольника и у трехъ сторонъ нѣгѣ его находится маленькія кучи камней, круги и другія фигуры изъ булыжниковъ (на Селенгѣ).
- 2) Двѣ насыпи изъ камней, обнесенныя кругами изъ булыжниковъ, связанныя между собой цѣнью изъ булыжниковъ же (на Джирмангаѣ).
- 3) Круглая каменная насыпь, окруженная четырехугольникомъ изъ булыжниковъ, въ углахъ котораго кучи камней (на Джирмангаѣ).
- 4) Каменная насыпь, окруженная кругомъ изъ булыжниковъ, въ которомъ находится вымощенная дорога, соединяющая насыпь и кругъ. На концѣ этой дороги — за кругомъ четырехугольникъ изъ вложенныхъ въ землю булыжниковъ и плита (на Орхонѣ).
- 5) Планъ громаднаго могильника на Харухѣ въ пяти верстахъ отъ Керезъ-Конду. Насыпь, окруженная множествомъ фигуръ (круги, четырехугольники) симметрично расположенныхъ вокругъ него.
- 6) Могильникъ изъ четырехъ большихъ плитъ (на Орхонѣ).
- 7) Стоячія каменные плиты съ высѣченными изображениями оленей (на Ханыгѣ).

Таблица IV.

- 1, 2 и 3) Два камня съ фигурами, изображающими животныхъ и находящіеся на нихъ фигуры (на Ханыгъ-голѣ).
- 4—5) Каменные плиты, украшенные высѣченными на нихъ оленями (у Цицарька при впадѣніи въ Тамиръ и на Парыгъ-голѣ у Орхона).
- 6) Стоячій нѣсколько обработанный камень, грубое изображение человеческой фигуры (у Горингъ-гола при впадѣніи въ Орхонъ).
- 7) Камень съ поясомъ по среднѣ.
- 8) Камень съ изображениями животныхъ и др. фигуръ на Улаги-хатѣ.

В. Памятники эпохи Династіи Ту-кюэ (до середины VIII вѣка).

Таблица V.

- 1) Большая тукузская могила съ гробницей изъ поставленныхъ на ребра въ землю плитъ съ двумя каменными бабами и рядомъ стоящихъ камней (на Онгытѣ).
- 2) Четырехугольники, образованные плитами, поставленными на ребра; въ средѣ нихъ поставлены обдѣланные камни съ двойнымъ поясомъ (на Угей-норъ и Хабуръ-норъ).

Таблица VI.

- 1) Карта равнины между озеромъ Кошо-Цайдамъ и Кокшинг-Орхономъ, гдѣ находится могилы Кюй-тегина и Могильникъ-Хана(?).
- 2) Планъ могилы Кюй-тегина.
- 3) Планъ могилы Могильникъ-хана(?).

Таблица VII.

- 1) Высокий каменный столб (на Орхонѣ).
- 2) Подобный же столб (на Хангаѣ).
- 3) Каменная черепаха, на которой былъ поставленъ надгробный камень, воздвигнутый Китайскимъ императоромъ въ честь Кюй-тегина (въ Кошо-Цайдамѣ) (см. слѣд. таблицы).

Таблица VIII.

- 1) Общій видъ могилы Кюй-тегина.
- 2) Левъ изъ мрамора, находящійся на могилѣ Могильни-Хана (?).
- 3) Большой жертвенный камень изъ гранита на могилѣ Кюй-тегина.

Таблица IX.

- 1) Мраморная статуя, представляющая женщину съ платкомъ въ рукахъ и сидячую фигуру на могилѣ Кюй-тегина.
- 2) Грубо высѣченная баба со знакомъ хана на груди на могилѣ Кюй-тегина.
- 3) Стоячая фигура изъ мрамора въ одеждѣ Тукюзевъ на могилѣ Кюй-тегина (видъ спины).
- 4) Также фигура спереди и часть сидящей фигуры на той же могилѣ.

Таблица X.

- 1) Стоячая женская фигура изъ мрамора на могилѣ Могильни (?) и сидячая маленькая фигура тамъ-же.
- 2) Жертвенный камень на могилѣ Могильни-Хана (?).
- 3) Сидячая фигура на могилѣ Могильни (?).
- 4) Сидячая фигура изъ мрамора на могилѣ Кюй-тегина.

Таблица XI.

- 1) Каменная плита на могилѣ Кюй-тегина.
- 2) Рисунокъ стоячей фигуры на могилѣ Кюй-тегина, передній—видъ.
- 3) Также фигура—задний видъ.
- 4) Орудія на поясѣ этой статуи (щипцы для вырыванія волосъ изъ бороды, желѣзная дугообразная палочка на ремешкѣ).
- 5) Сидячая фигура на той же могилѣ.
- 6) Карманъ и поясъ этой статуи.
- 7) Украшенія на поясѣ той же статуи.
- 8) Карманъ на поясѣ стоячей фигуры.
- 9) Каменная баба съ ханскимъ знакомъ на могилѣ Кюй-тегина.
- 10) Другая каменная баба на этой же могилѣ.
- 11) Выбѣтрившаяся каменная баба на могилѣ Могильни-Хана (?) съ надписью на боку.

Таблица XII.

Первый могильникъ къ сѣверу отъ могильника Кюй-тегина.

- 1) Каменная баба со знакомъ хана.
 - 2) Олень изъ мрамора.
 - 3) Предстоящій у могилы камень.
 - 4) Гробница.
 - 5) Плаги этого могильника.
- Вторая могила къ сѣверу отъ могилы Кюй-тегина.
- 6) Гробница на этой могилѣ.
 - 7) Плаги этой могилы.
 - 8) Предстоящій у могилы камень.

Таблица XIII.

- 1) Гробница изъ 4-хъ узорчатыхъ плитъ и гранитная фигура у горы Хонгъ-те.
- 2) Статуя на могилѣ на лѣвомъ берегу р. Толы на пути въ Улагъ-хатъ.
- 3) Каменная черепаха, служившая постаментомъ для надгробной плиты, находившаяся тамъ-же.

Таблица XIV.

- 1) Гробница.
- 2) Ханская могила на Онгинѣ.
- 3) Стоячая фигура со знакомъ хана на той же могилѣ.
- 4) Сидячая фигура на той же могилѣ.
- 5) Гробница и сидячая фигура.

Таблица XV.

- 1) Гробница въ урочищѣ Асхете.
- 2) Плита съ знакомъ хана и барельефомъ, изображающимъ 3 человеческія фигуры и сидящаго сокола.

Таблица XVI.

Эстампажъ съ китайской надписи на памятникѣ Кюй-тегина (безъ ретуши).

Таблица XVII.

Эстампажъ съ тукюзской надписи (K.) на оборотной сторонѣ памятника Кюй-Тегина.

Таблица XVIII.

Эстампажъ съ той же надписи съ ретушью (K.).

Таблица XIX.

- 1) Эстампажъ правой боковой надписи (Ka.) того же памятника (безъ ретуши).
- 2) Лѣвая боковая надпись (Kb.) того же памятника (безъ ретуши).

Таблица XX.

- 1) Правая боковая надпись (Ka.) памятника Кюй-тегина (съ ретушью).
- 2) Лѣвая боковая надпись (Kb.) того же памятника (съ ретушью).

Таблица XXI.

Эстампажъ съ китайской надписи на памятникѣ Могильни-Хана (?) (безъ ретуши).

Таблица XXII.

Эстампажъ съ тукюзской надписи (X.) на оборотной сторонѣ памятника Могильни-Хана (безъ ретуши).

Таблица XXIII.

Та же надпись (X) (съ ретушью).

Таблица XXIV.

Эстампажи съ боковыхъ надписей памятника Могильни-Хана (безъ ретуши).

- 1) Правая боковая надпись (Xa.).
- 2) Лѣвая боковая надпись (Xb.).

Таблица XXV.

Эстампажи боковыхъ надписей памятника Могильни-Хана (съ ретушью).

- 1) Правая боковая надпись (Xa.)
- 2) Лѣвая боковая надпись (Xb.)

Таблица XXVI.

- 1) Тукюзская надпись (O) на могильномъ камнѣ ханской могилы на Онгинѣ (безъ ретуши).
- 2) Горизонтальныя строки на нижнемъ концѣ того же камня (безъ ретуши).
- 3) Эстампажъ съ надписью (A) и изображеніе плиты и ханскаго знака на передней сторонѣ большой плиты на могилѣ въ урочищѣ Асхете (безъ ретуши). Ср. Таб. XV, фиг. 2.
- 4) Надпись (A') на задней сторонѣ этой же плиты (безъ ретуши).
- 5) Надпись (A') (съ ретушью).
- 6) Боковая надпись каменной бабы на могилѣ Могильни-Хана въ Кошо-Цайдамѣ (безъ ретуши). Ср. Таб. XI, фиг. 11.
- 7) Та же надпись (съ ретушью).
- 8) Эстампажъ знака на передней сторонѣ этого же камня (съ ретушью).

С. Памятники времени уйгурской династии (от 745—800).

Таблица XXVII.

- 1) Планг древняго уйгурскаго города Каракорума на лѣвомъ берегу р. Орхана.
- 2) Планг дворца около Каракорума (построеннаго монголами на мѣстѣ древняго уйгурскаго дворца).

Таблица XXVIII.

Общій видъ развалинъ дворца и разбитаго большого Уйгуро-Китайскаго памятника.

Таблица XXIX.

- 1—2) Виды большой башни въ среднѣй дворца.
- 3) Видъ одной изъ маленькихъ башенъ, лежащей внѣ стѣнъ.

Таблица XXX.

- 1) Первоначальный видъ большого уйгурско-китайскаго памятника.
- 2, 3 и 4) Обломки верхнихъ украшеній этого памятника.
- 5) Задняя часть льва, служившаго постаментомъ для памятника.

Таблица XXXI.

Эстампакъ съ китайской надписи на уйгуро-китайскомъ памятникѣ. Лѣвая половина фронтовой стороны, уголъ и лѣвая боковая сторона (безъ ретуши).

Таблица XXXII.

Эстампакъ съ уйгурской надписи того же памятника, правая половина фронтовой стороны (безъ ретуши).

Таблица XXXIII.

Нѣсколько сохранившихся кусковъ съ уйгурскими надписями (безъ ретуши и съ ретушью).

Таблица XXXIV.

Нѣсколько обломковъ камней, найденныхъ между обломками большого памятника, но вѣроятно не принадлежащихъ къ нему.

- 1) Найденный мною на мѣстѣ.
- 2) } Привезенные Н. М. Ядринцевымъ въ С.-Петербургъ.
- 3) }

Таблица XXXV.

Обломки орнаментовъ и части надписей съ другой стороны большого уйгурскаго памятника съ тукюзскими надписями.

- 1) Заглавный щитъ на тукюзской сторонѣ.
- 2) Заглавный щитъ китайско-уйгурской надписи.
- 3—4) Орнаменты верхней части памятника.
- 5) Единственная часть задней стороны большого обломка съ уйгурской надписью, на которой сохранилось нѣсколько знаковъ тукюзскаго письма.
- 6) Обломки памятниковъ, на которыхъ сохранились Тукюзскія письма.

Д. Памятники изъ времени Монгольскаго царства.

Таблица XXXVI.

- 1) Планг столицы Чингизъ-хановъ Каракорумъ (Та-хонь).
- 2) Планг монастыря Эрдени-изу (прежній дворецъ хана).

Таблица XXXVII.

- 1) Видъ южныхъ воротъ и стѣны монастыря.
- 2) Очень древній памятникъ льва, стоящій передъ кумирней
- 3) Такой же памятникъ, представляющій собаку.

Таблица XXXVIII.

- 1) Видъ на большія каменные плиты, поставленные предъ кумирнями: Гурбанъ-дзоу, Цандинъ-Дугунъ и Джутъ.
- 2) Большая кумирня Гурбанъ-дзоу.

Таблица XXXIX.

- 1) Видъ кумирни Цокчинъ Дугунъ.
- 2) Видъ кумирни Дагдинъ Цойнхоръ.

Таблица XL.

- 1) Боковой видъ чернахи, стоящей около Каракорума.
- 2) Видъ той же чернахи съзади.

Таблица XLI.

- 1) Эстампакъ, снятый съ вырѣзки изъ стараго монгольскаго памятника, служащей теперь подставкой для жертвенника въ маленькомъ молебномъ домѣ Дашигъ Лицунъ.
- 2) Китайская надпись изъ времени Мэнгэ-Хана (?) на камнѣ, выкалываемая изъ мостовой площади для кама.
- 3) Монгольская надпись того же камня (самая древняя монгольская надпись).

Таблица XLII.

- 1 и 2) Китайскія надписи на камнѣ, лежащемъ во дворѣ кумирни Гурбанъ-дзоу.
- 3) Китайская надпись на камнѣ, служащемъ подставкой для жертвенника предъ кумирней Цандинъ-Дугунъ.

Таблица XLIII.

- 1) Китайская надпись, снятая съ праваго угловаго камня, вѣланнаго въ южныя ворота.
- 2) Китайская надпись, снятая съ лѣваго угловаго камня, вѣланнаго въ тѣ же ворота.
- 3 и 4) Китайская надпись, снятая съ отвлеченнаго отъ памятника куска, лежащаго во дворѣ кумирни Дагдинъ Цойнхоръ.

Таблица XLIV.

- 1 и 2) Китайская надпись на камнѣ, лежащемъ во дворѣ кумирни Гурбанъ-дзоу.
- 3 и 4) Китайская надпись, которую Н. М. Ядринцевъ нашелъ въ 15 верстахъ отъ М. Эрденицу.

Таблица XLV.

- 1) Китайская надпись на передней сторонѣ большого памятника предъ кумирней Гурбанъ-дзоу.
- 2) Стѣны надписей на задней сторонѣ.

Таблица XLVI.

- Китайская надпись на плитѣ предъ кумирней Джутъ.
- 1) Передняя сторона.
 - 2) Задняя сторона.

Таблица XLVII.

- 1) Китайская надпись на кускѣ камня, лежащаго во дворѣ кумирни Гурбанъ-дзоу.
- 2) Надпись на передней сторонѣ камня, стоящаго недалеко отъ южныхъ воротъ.
- 3) Надпись на задней сторонѣ того же камня.

Таблица XLVIII.

Персидская надпись на памятникѣ предъ кумирней Цандинъ Дугунъ.

Таблица XLIX.

- 1 и 2) Части китайскихъ надписей, снятыхъ съ камней, вѣланыхъ въ перила террасы кумирни Гурбанъ-дзоу.
- 3) Эстампакъ съ Чингизъ-Хановой надписи изъ Азіатскаго музея въ С.-Петербургѣ.

Таблица L.

Тибетскія надписи у сѣвернаго субургана въ Эрденицу.

Таблица LI.

Монгольскія надписи у сѣвернаго субургана въ Эрденицу.

Таблица LII.

- 1) Видъ разрушеннаго монастыря на Туинъ-голь.
- 2) Развалины Эбдерсинъ-хитъ.

Таблица LIII.

- 1) Планг мѣстности развалинъ Цаганъ-байшина на Толѣ.
- 2) Планг развалинъ Цаганъ-байшина.

Таблица LIV.

- 1) Видъ главнаго зданія развалинъ Цаганъ-байшина.
- 2) Видъ развалинъ Цаганъ-байшина съ запада.

Таблица LV.

- 1) Видъ тѣхъ же развалинъ съ востока.
- 2) Видъ на нихъ же съ сѣвера.

Таблица LVI.

- 1—3) Лѣстница, ведущая въ развалины Цаганъ-байшина.

Таблица LVII.

- 1) Уголь, устроенный впоследствіи для крѣпи къ стѣнѣ развалинъ, въ фундаментъ котораго вложены постаменты памятника.
- 2) Облицовка земляной насыпи, на которой стоятъ развалины.
- 3) Древнѣйшій родъ кирпичной кладки.
- 4) Различная кладка кирпичей.

Таблица LVIII.

1—17) Различные орнаменты изъ обожженной глины съ лазурью коричневаго, желтаго и зеленаго цвѣта, которые найдены въ сѣверной части развалинъ Цаганъ-байшина.

18—20) Древніи каменные ступы, частью валиющіеся вокругъ развалинъ, частью заложены въ фундаментъ.

Таблица LIX.

- 1) Ворота предъ лѣстницей развалинъ Цаганъ-байшина.
- 2) Окно въ стѣнѣ, окружающей развалины.
- 3) Памятникъ, стоящій вблизи развалинъ.
- 4) Черепиха, находившаяся на горѣ Мелехите вблизи развалинъ Цаганъ-байшина.

Таблица LX.

Надпись о постройкѣ монастыря, находившаяся на памятникѣ, рисунокъ котораго помѣщенъ въ т. LIX, фиг. 3.

- 1) Тибетская надпись.
- 2) Монгольская надпись.

Таблица LXI.

Планг Дашингъ-джила-Обо и Тойтентъ-тологай здирсынгъ.

Таблица LXII.

- 1) Видъ Обо на Дашингъ-джила съ южной стороны вала.
- 2) Общій видъ Дашингъ-джила.
- 3) Каменные постаменты колоннъ.
- 4) Обтесанный кусокъ гранита, лежащій у Обо.

Таблица LXIII.

- 1) Планг мѣстности вокругъ Харуханигъ Хара-балгасуна.
- 2) Планг развалинъ Харуханигъ Хара-балгасуна.

Таблица LXIV.

- 1—2) Два вида этихъ развалинъ съ N и W стороны.

Таблица LXV.

- 1) Главная кумирня въ развалинахъ Харуханигъ Хара-балгасуна.
- 2) Субургангъ изъ плуты и камней, за сѣвернымъ валомъ развалинъ.

Таблица LXVI.

Два вида зданія къ западу отъ большой кумирни.

Таблица LXVII.

Развалины на р. Джирмангтай.

Таблица LXVIII.

Развалины на Ханьгѣ.

- 1) Общій видъ развалинъ дворца съ сѣвера.
- 2) Фундаментъ большаго зданія въ развалинахъ.
- 3) Одинъ изъ фундаментовъ среди города къ сѣверу отъ развалинъ.
- 4) Одинъ изъ гранитныхъ постаментовъ колоннъ въ развалинахъ.


Таблица LXIX.

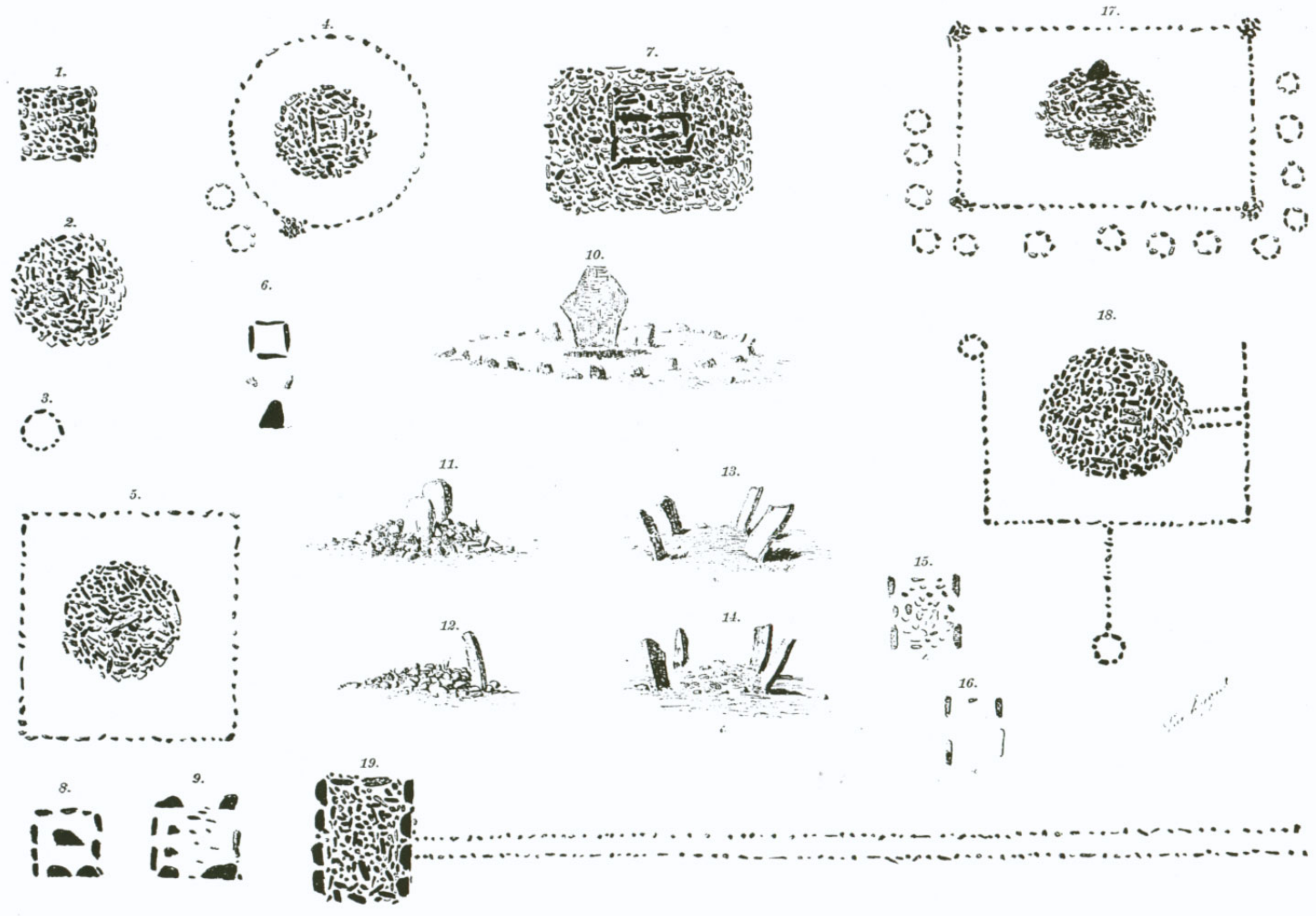
- 1) Ворота великой китайской стѣны.
- 2) Видъ стѣны.

Таблица LXX.

Уйгурскія надписи въ воротахъ.

	Barbero: Statt:	Чирра: Lies:	Срани: Vergleiche:
K.			
2,11	ICONKJYH	ICYMKJYH	K. 1, 16—33, u. (3, 14).
2,u	MIFHJSD	MFHJSD	
3,14	ICYMKJYH	ICYMKJYH	Ka. 1, 16—33, u.
4,4	H*YJYJY	H*YJYJY	H*YJYJY: JYJY K. 6, 15.
5,7	JYJYJYJY	JYJYJYJY	Kb. 12, 10. Kb. 5, 4—8, 15—9, 21—12, 11.
7,6	H*YJYJYJY	H*YJYJYJY	K. 7, 6—9, 11.
9,7	JYJYJYJY	JYJYJYJY	K. 3, 9.
9,15	H*YJYJY	H*YJYJY	K. 6, 20—10, 11—23, 5. Kb. 10, 16—11, 16—12, 18. X. 14, 2.
12,2	JYJY	JYJY	K. 16, 6—16, 14 etc.
12,14	(ne sono undentlich).	JYJY	K. 25, 21. Ka. 4, 2 X. 19, 29.
16,1	JYJY	JYJY	K. 25, 7. K. 3, 28. X. 22, 25—9, 14 etc.
16,8	JYJYJYJY	JYJYJYJY	K. 16, 19—21, 10.
16,pu	JYJYJY	JYJYJY	K. 16, 8. X. 20, 7.
22,21	H*YJY	H*YJY	
24,18	H*YJY	H*YJY	K. 6, 9. X. 15, 13 JYH*YJY X. 27, 20.
26,9	JYJYJY	JYJYJY	X. 6, 23.
26,15	H*YJYJY	H*YJYJY	H*YJYJY: JYJY K. 23, 9. H*YJYJY K. 28, 6.
27,5	JYJYJY	JYJYJY	Ka. 8, 24—13, 9. X. 2, 5 etc.
30,15	JYJYJYJY	JYJYJYJY	Kb. 10, 4. X. 32, 20.
31,19	JYJY	JYJY	K. 10, 12—24, 6—25, 12—14, 13 etc.
32,2	H*YJY	H*YJY	
38,7	JYJYJYJY	JYJYJYJY	K. 37, 5.
35,19	H*YJY	H*YJY(?)	
38,12	JYJYJY	JYJYJY	K. 18, 15. Ka. 8, 2—13, 6 etc.
38,19	H*YJYJY	H*YJYJY	
39,4	H*YJYJY	H*YJYJY	K. 27, 8—27, 12—27, 19—39, 18.
39,7	JYJYJYJY	JYJYJYJY	X. 39, 21—18, 8—40, 20. X. 67, 5.
40,20	H*YJY	H*YJY	
K a.			
2,4	ELHX	ELHX	
2,7	JYJY	H*YJY: JYJY	Ka. 2, 12.
2,8	H*YJY: D	H*YJY: D(?)	
3,4	JYJY: JY	JYJY: JY	
5,4	H*YJY: JYJY	H*YJY: JYJY	
5,8	JYJYJY	JYJYJY	Xb. 9, 6.
7,1	JYJY	JYJY	Xb. 11, 18.
12,12	JYJYJY	JYJYJY	
12,21	JYJYJY: JY	JYJYJY: JY	Ka. 12, 14. Xb. 13, 4.
13,18	JYJYJY	H*YJYJY	
K b.			
1,23	JYJY	JYJY	
1,25	JYJY	JYJY	Kb. 1, 4—2, 11—2, 23. X. 7, 19 etc.
3,25	D*YJY	JYJY: JY	X. 37, 2 JYJY. Kb. 3, 6 JYJY. K. 37, 4.
4,3	(?) JYJY	(?) JYJY	
4,5	H*YJY	H*YJY	K. 10, 5—11. 14—11, 20, 14, 3 etc.
4,20	JYJYXN	JYJYXN	
4,73	JYJY	JYJY	
4,u	(?) H*YJY	(?) H*YJY	
5,9	(?) H*YJY	(?) H*YJY	
8,7	(?) JYJY: JYJY	(?) JYJY: JYJY	K. 38, 15.
8,10	H*YJY	H*YJY	K. 23, 5—4, 15—10, 11. Kb. 10, 16.
8,18	JYJY: JYJY	(?): YJY: H*YJY	
9,13	H*YJY: YJY	H*YJY: YJY	
X.			
1,1	:X*YJY: JYJY	:JYJY: JYJY	
3,9	H*YJY: DDD	H*YJY: DDD	
3,u	JYJY: JYJY	JYJY: JYJY	

	Bahero: Statt:	Читал: Lies:	Сранны: Vergleiche:
4,1	ጋጃጋፊ	ጋጃጋፊ: ዩ(ጥጥዝ)	
8,10	(no senso undentlich).	የጋጋጋፊ	
9,4	(no senso undentlich).	፲፱: የዙዙዙዙ	
9,11	ሃጠ	(ዕx)ሃጠ	
10,4	ዛዕዘፍ: ጠገገሃጠ	: የዕዕፍ: ጠገገሃጠ	
11,7	ገላዝሃጠሃጠ	ገላዝሃጠሃጠ	
12,5	ገላገገሃጠ	ገላገገሃጠ	
14,5	ዘገገገገ	ዘገገገገ	
16,11	ገዕገገ	ገዕገገ	X. 14, 9, 17, 15—18, 16.
16,10	ገጠጋገገገ	ገጠጋገገገ	K. 7, 11—12, 15. X. 13, 10.
17,6	ገጋጋጋ	ገጋጋጋ(ጋ)	K. 9, 4—10, 20.
17,9	ገገገገ: ጋጋጋጋ	: ገገገገጋጋጋጋ	
18,6	(?) ዕጠጠጠጠ	(?) ዕጠጠጠጠ	
19,12	(?) ዕጥጥጥጥ	(?) ገዕገገገገ	
22,1	(no senso undentlich).	ገዕገገገገ	
22,15	የጠጠጠጠጋጋ	: የጠጠጠጠጋጋ	
24,8	ገገጠጠጠጠ	ገገጠጠጠጠ	K. 20, 16.
25,10	ገጠጠጠጠ	(no senso undentlich).	
27,9	ገጠጠጠጠ	ገጠጠጠጠ	
31,5	የጋጋጋጋ	የጋጋጋጋ	
31,10	ገጠጠጠጠ	ገጠጠጠጠ	
34,7	ጠጠጠጠጠጠ	ጠጠጠጠጠጠ	K. 33, 7—37, 8. X. 37, 6.
37,12	ጋጋጋጋጋጋጋጋጋ	ጋጋጋጋጋጋጋጋጋጋጋ	K. 37, 15.
X. a.			
2,15	ጋጋጋጋጋ	 ጋጋጋጋጋ	K. 25, 7—16, 1. Kb. 3, 28. X. 22, 25. Xa. 2, 1—3, 18.
X. b.			
4,4	ዕጋጋጋጋ	ገዕጋጋጋጋ	



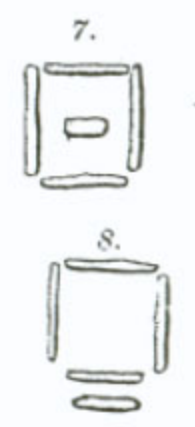
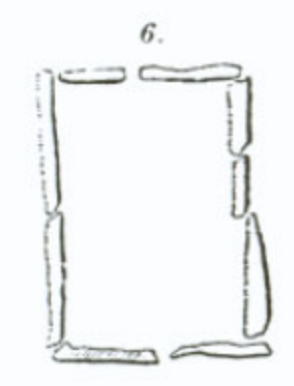
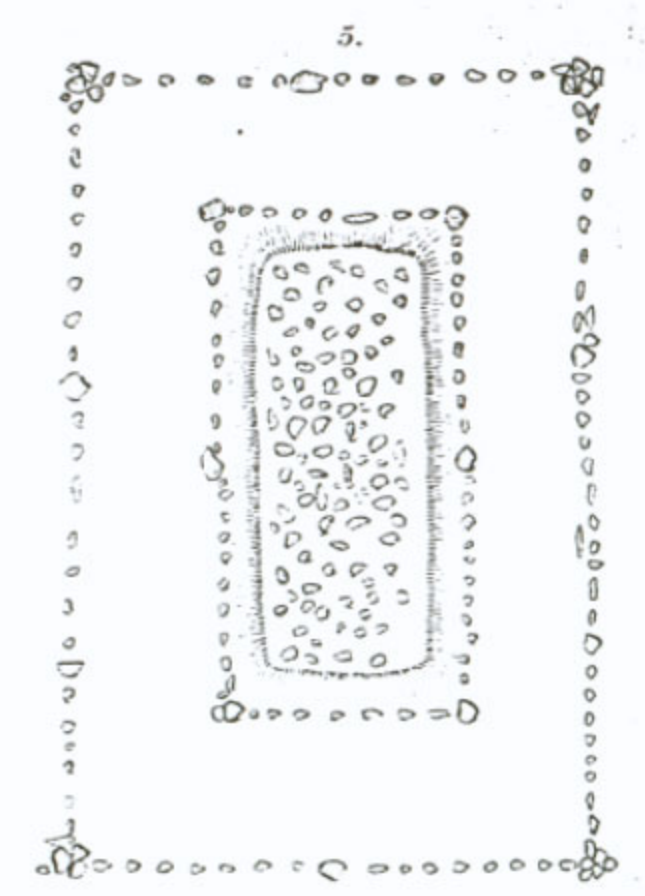
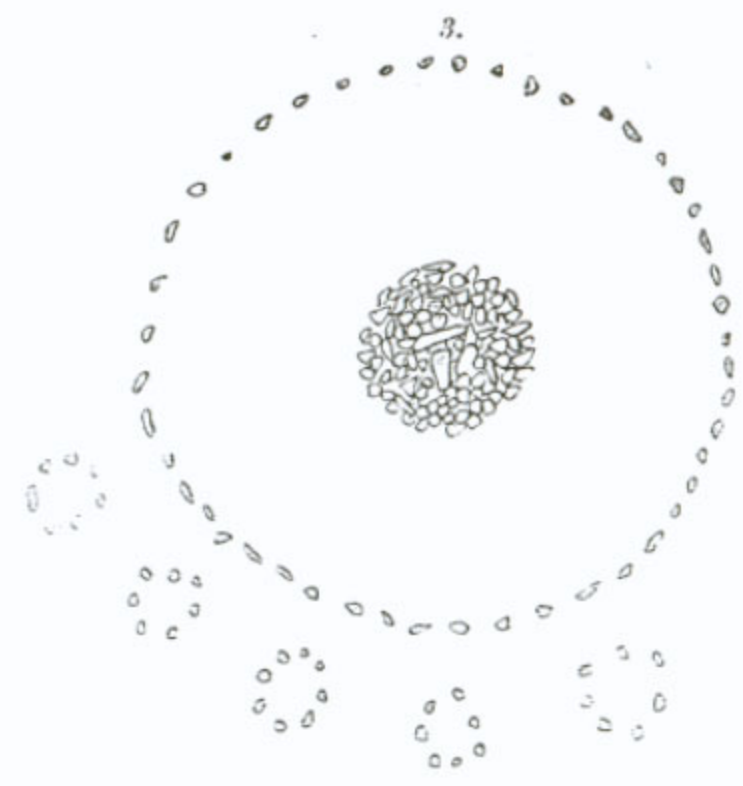
Этюд. фоненк. А. Н. Вазисова, С.-Петербург, Мил. 19.



1.

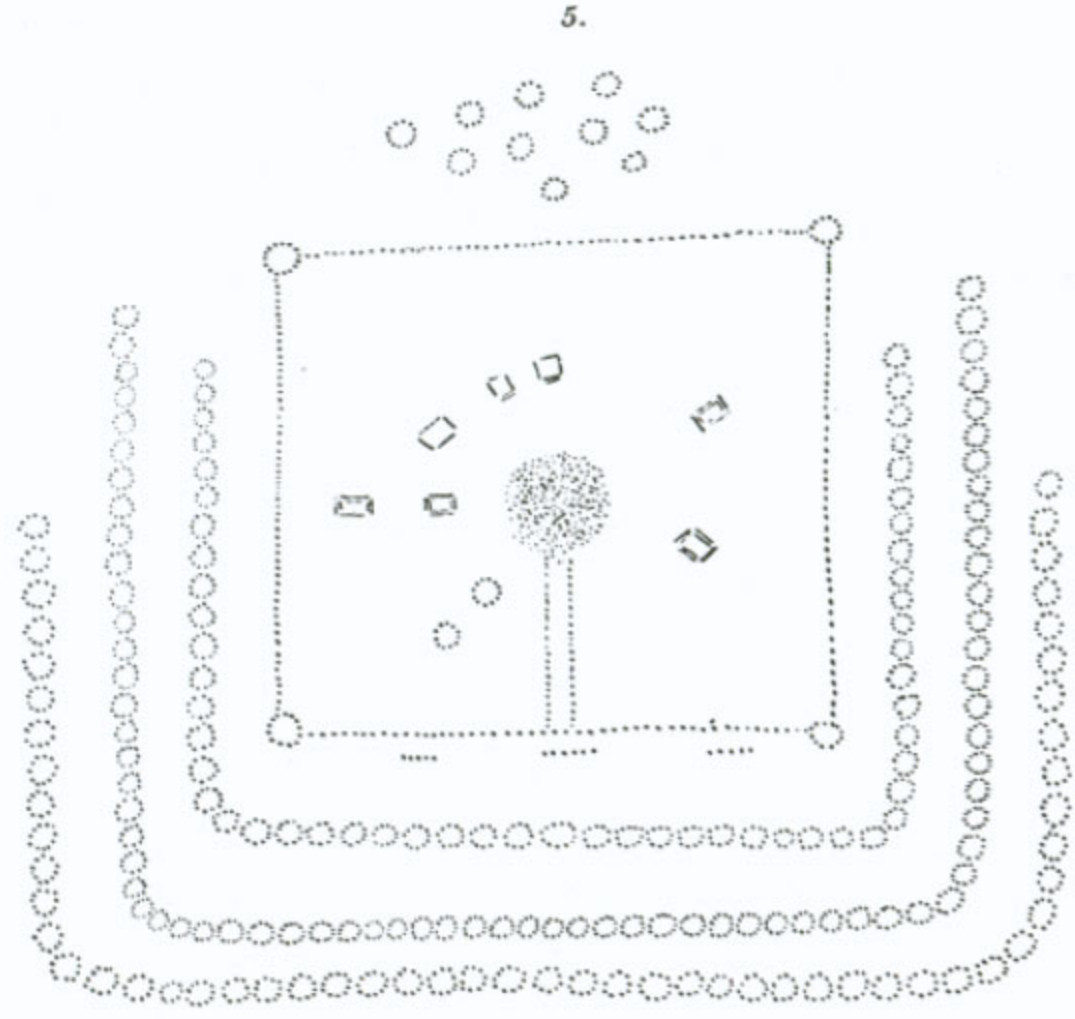
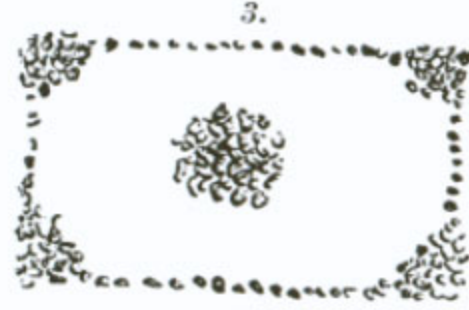
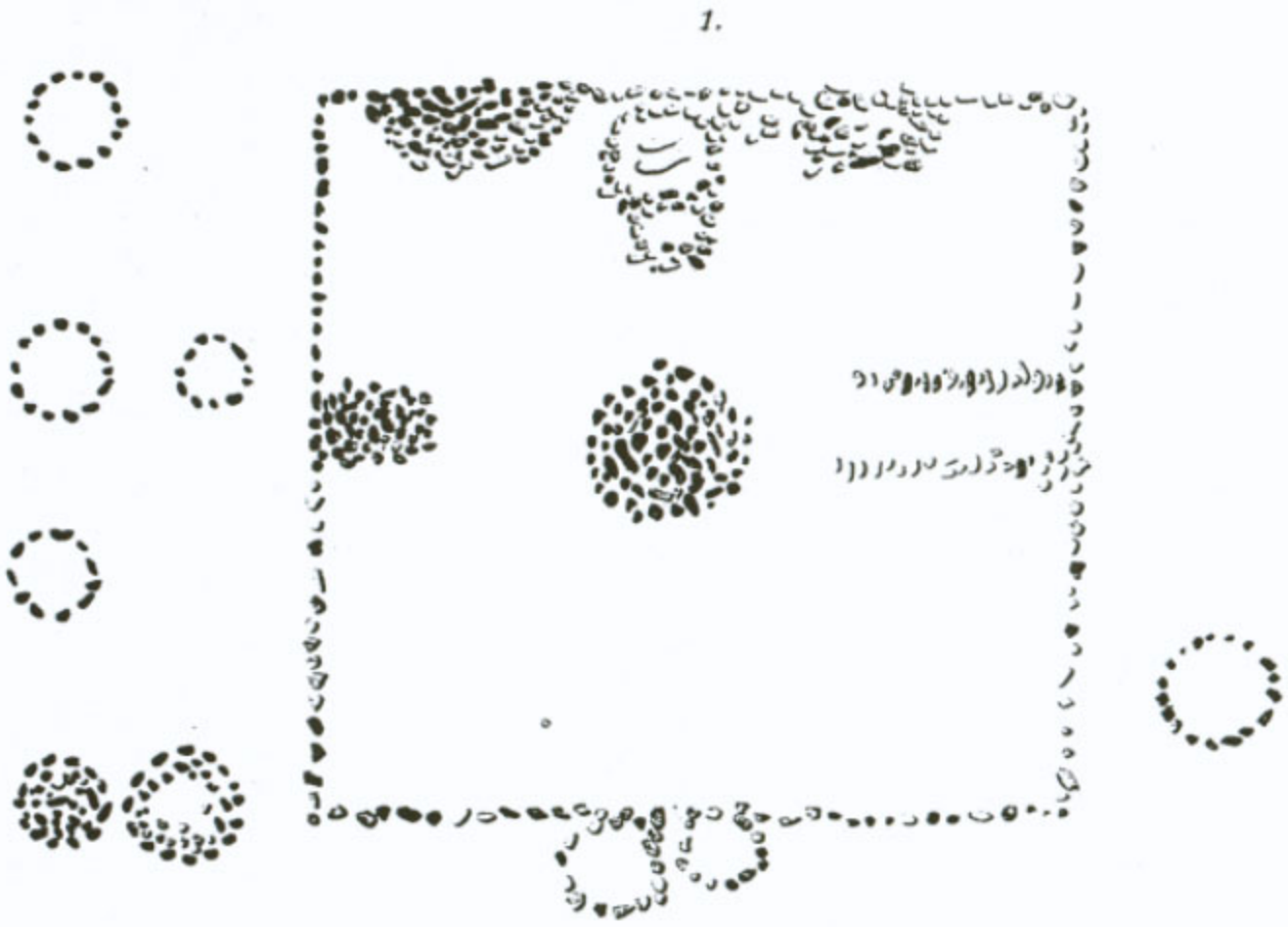


2.



P. O. D.





Худож. фотогр. А. Н. Балбова, С.-Петербург, № 19.



1.



3.



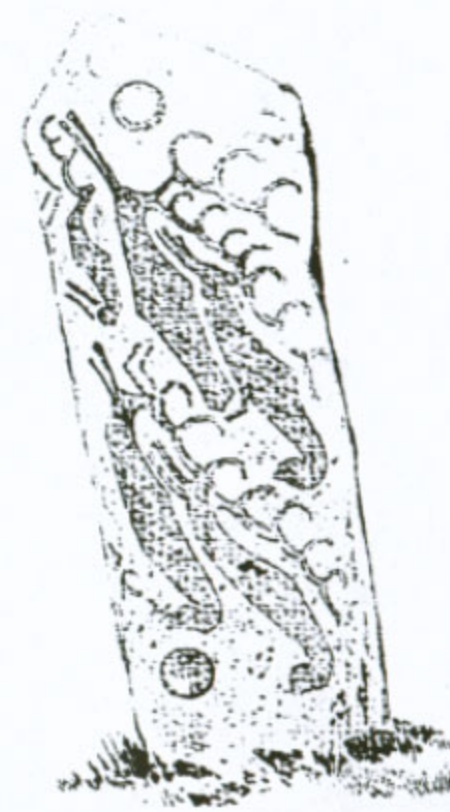
2.



4.



5.



6.



7.



8.



1.



Рис. С. Дыга.

2.

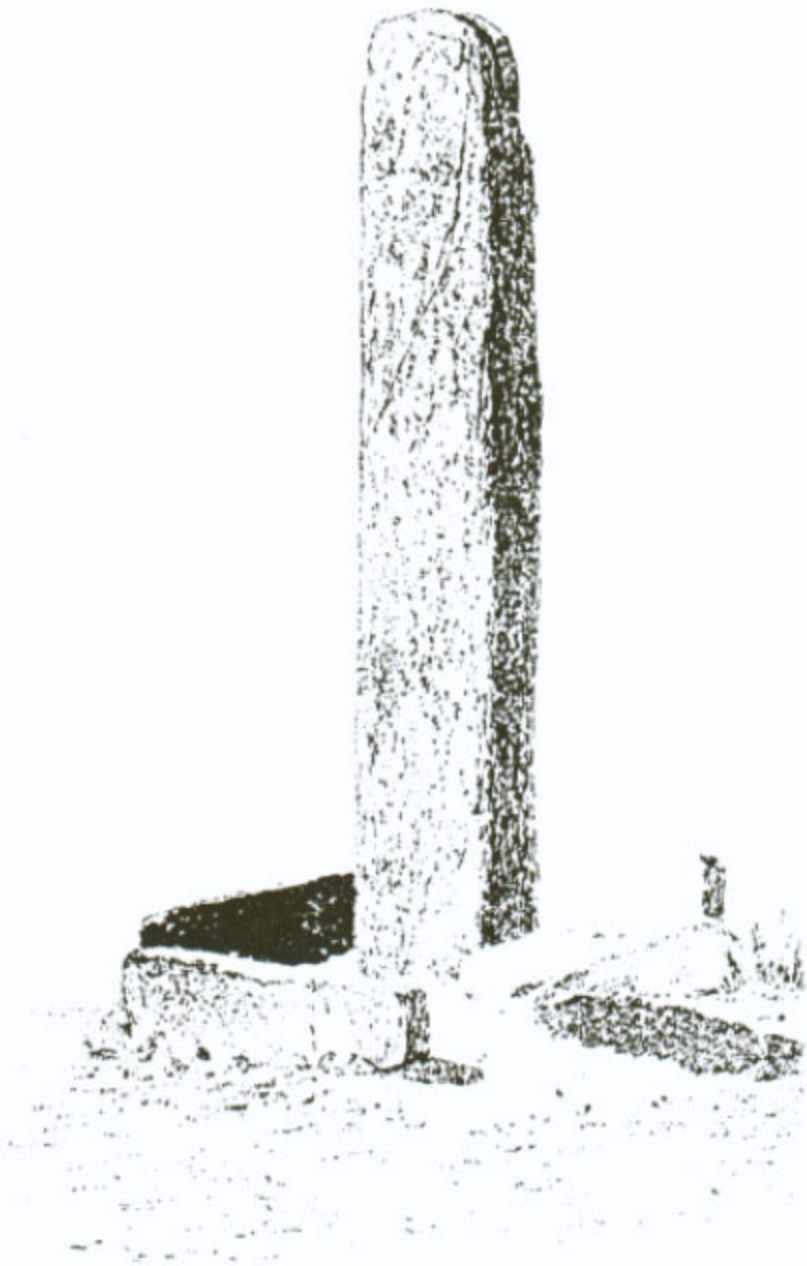


Рис. С. Дыга.

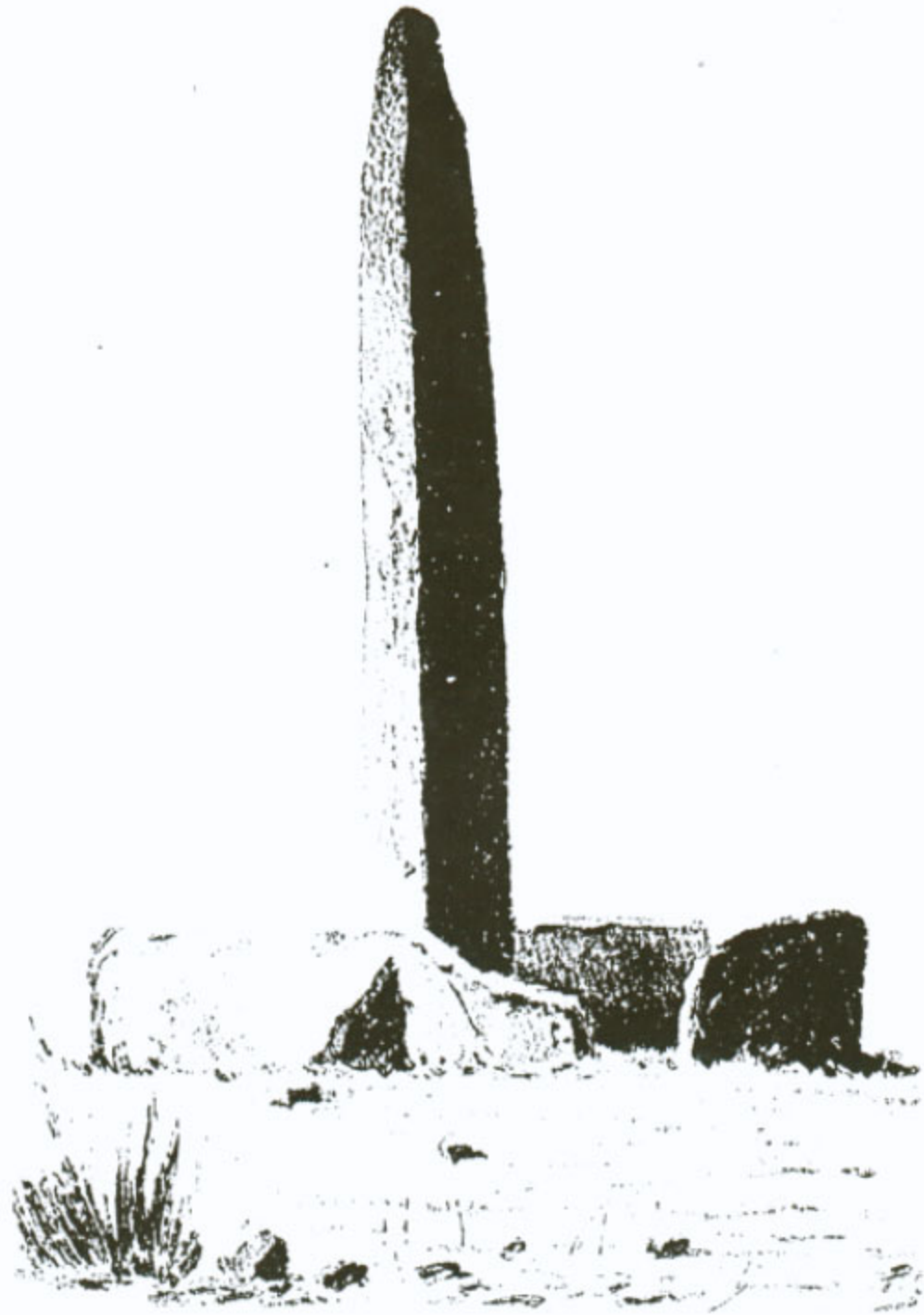
3.



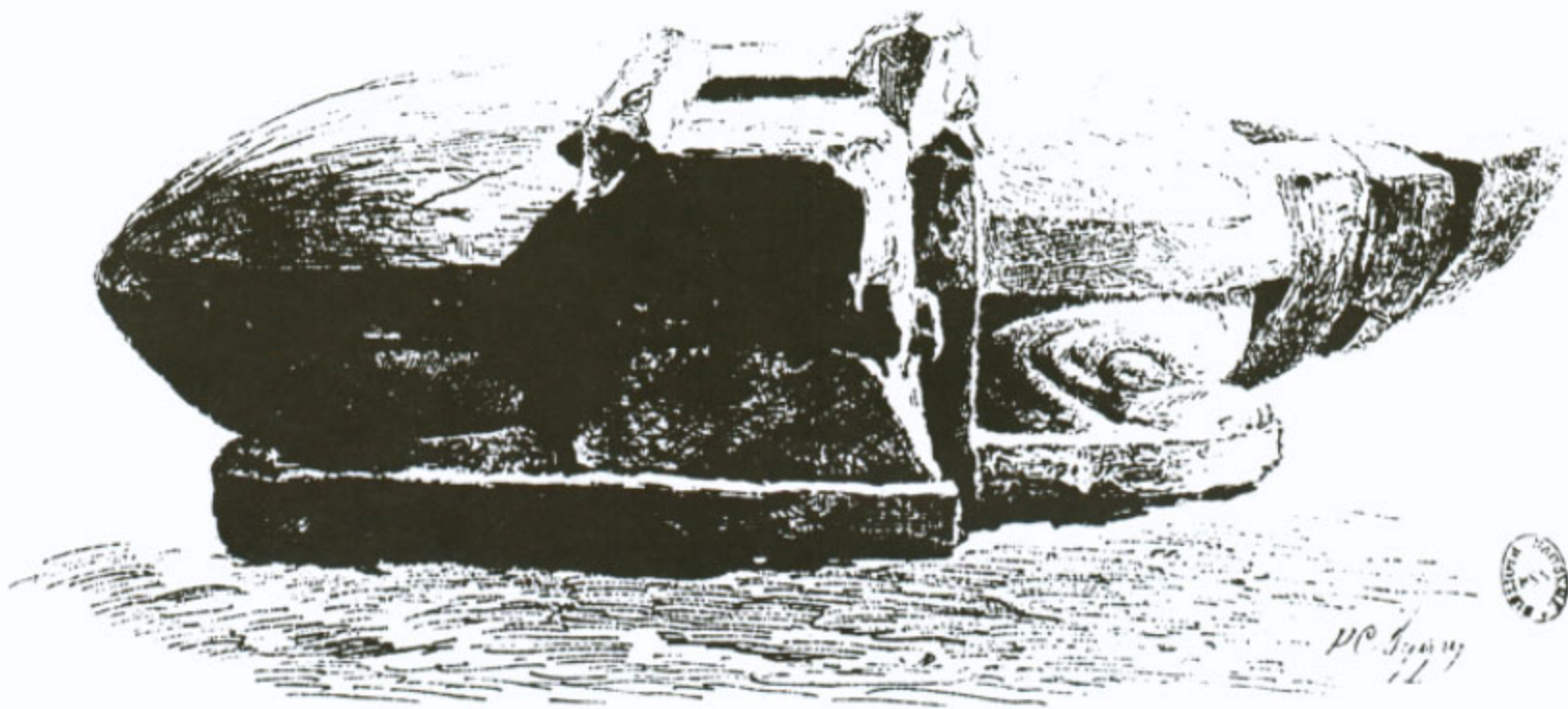
1.



2.



3.



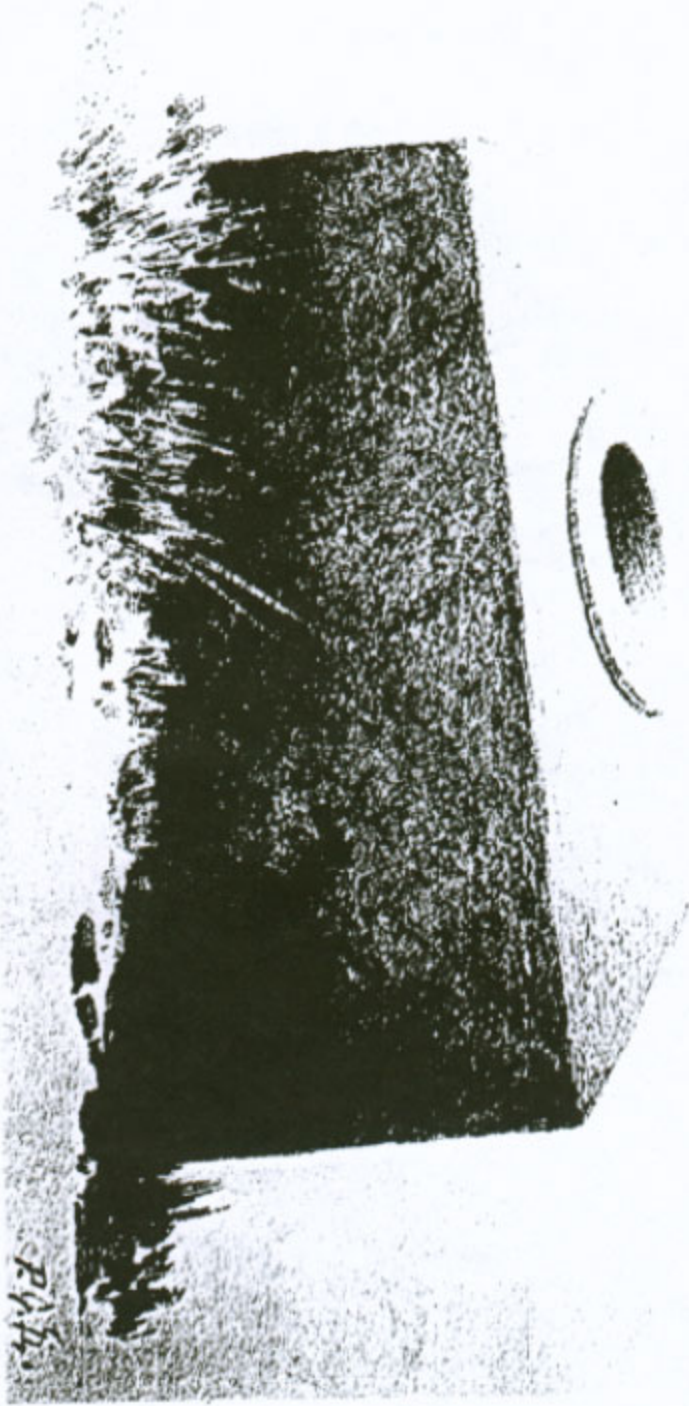
1.



2.



3.



1.



А. Рагловъ. фот.

2.



А. Рагловъ. фот.

3.



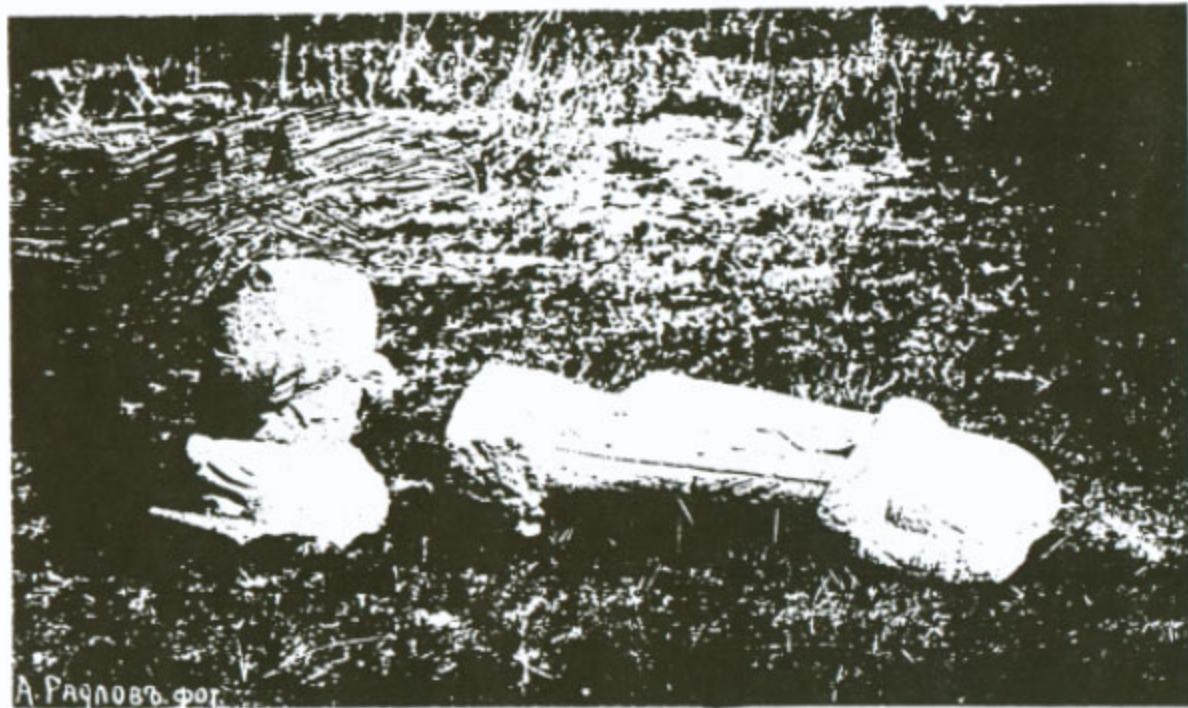
А. Рагловъ.

4.



А. Рагловъ. ф.

1.



2.



3.



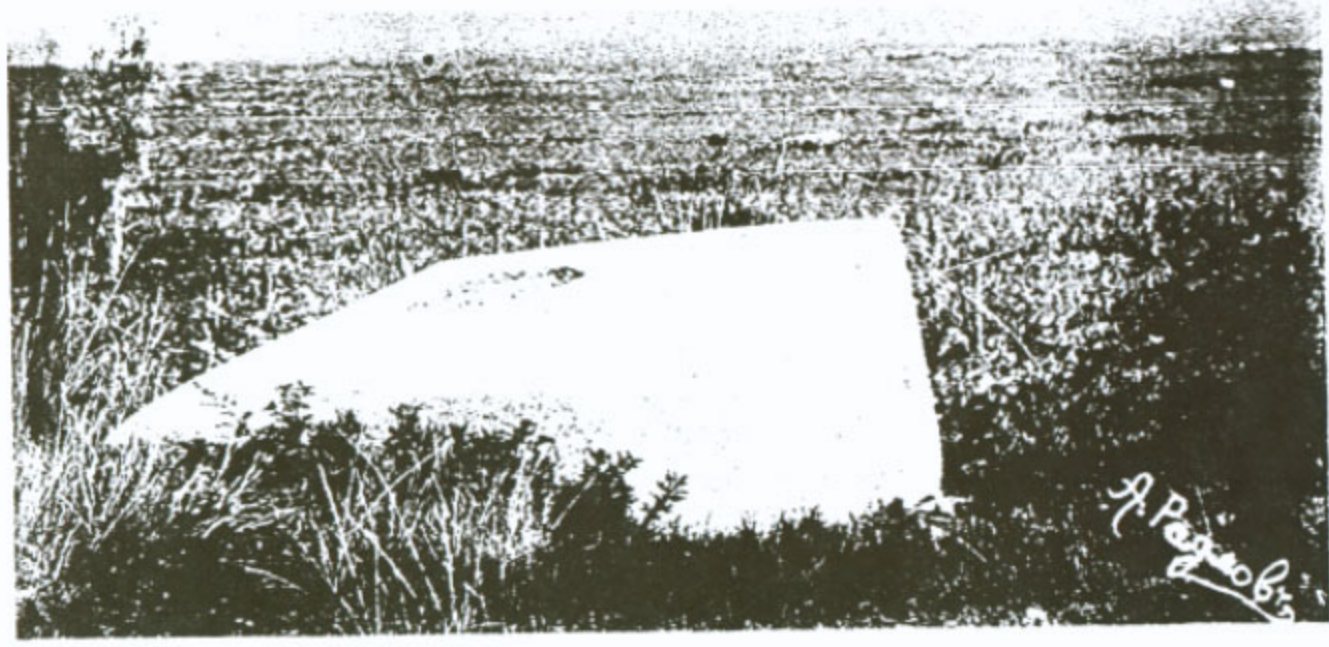
4.



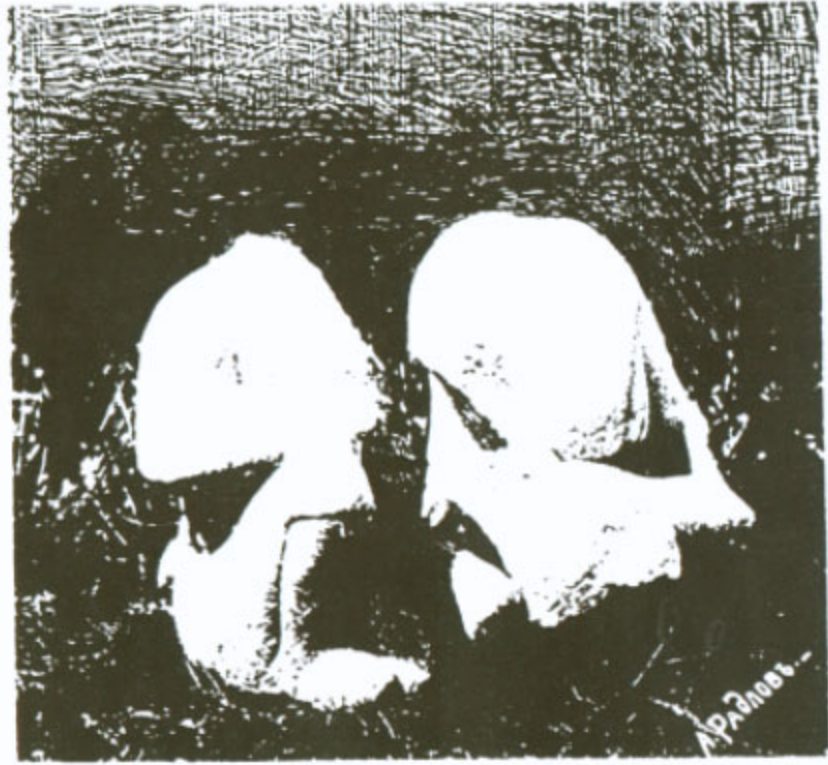
1.



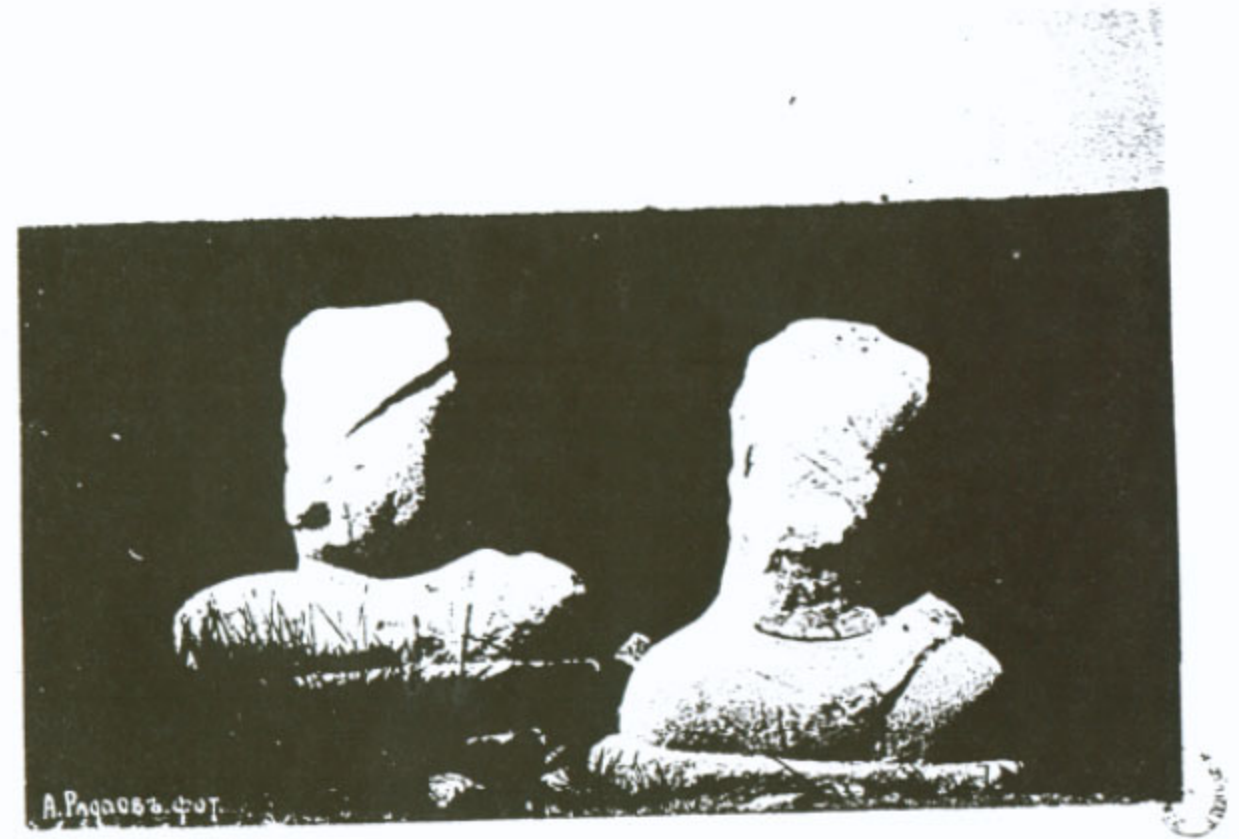
2.



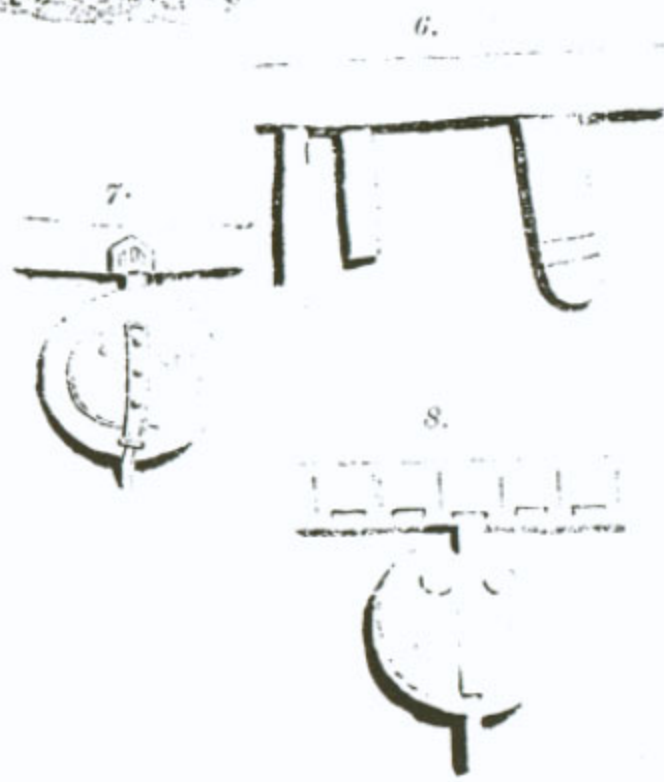
3.

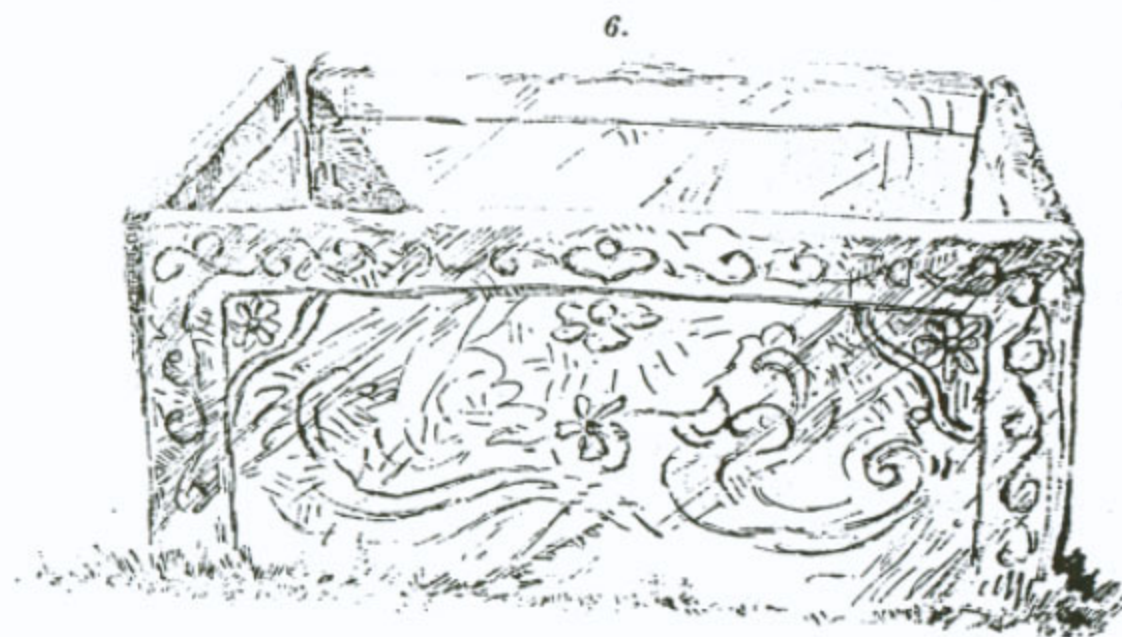
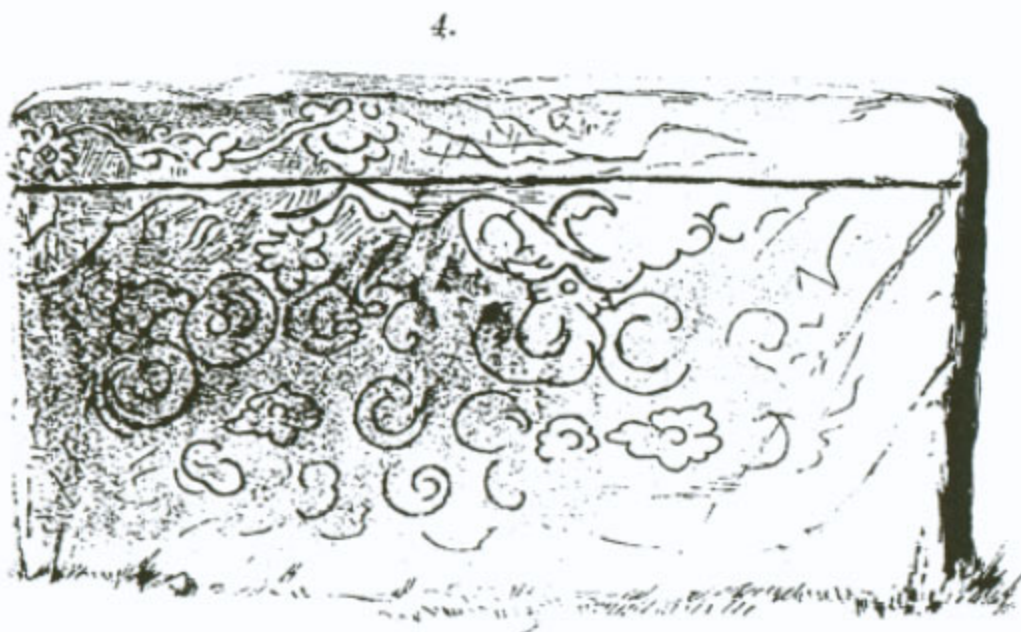


4.



Рисунки
2000. 8. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.

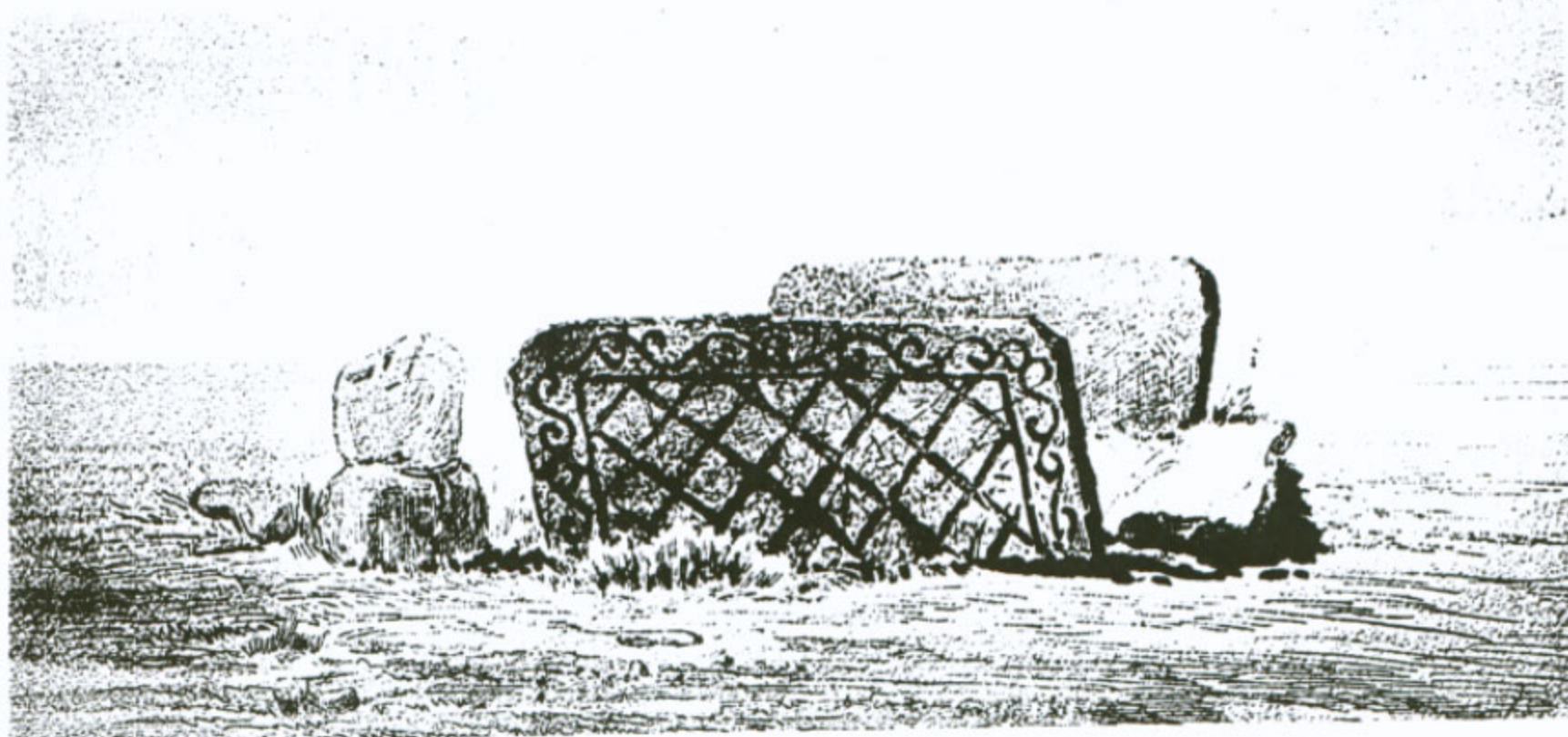




Collby J.



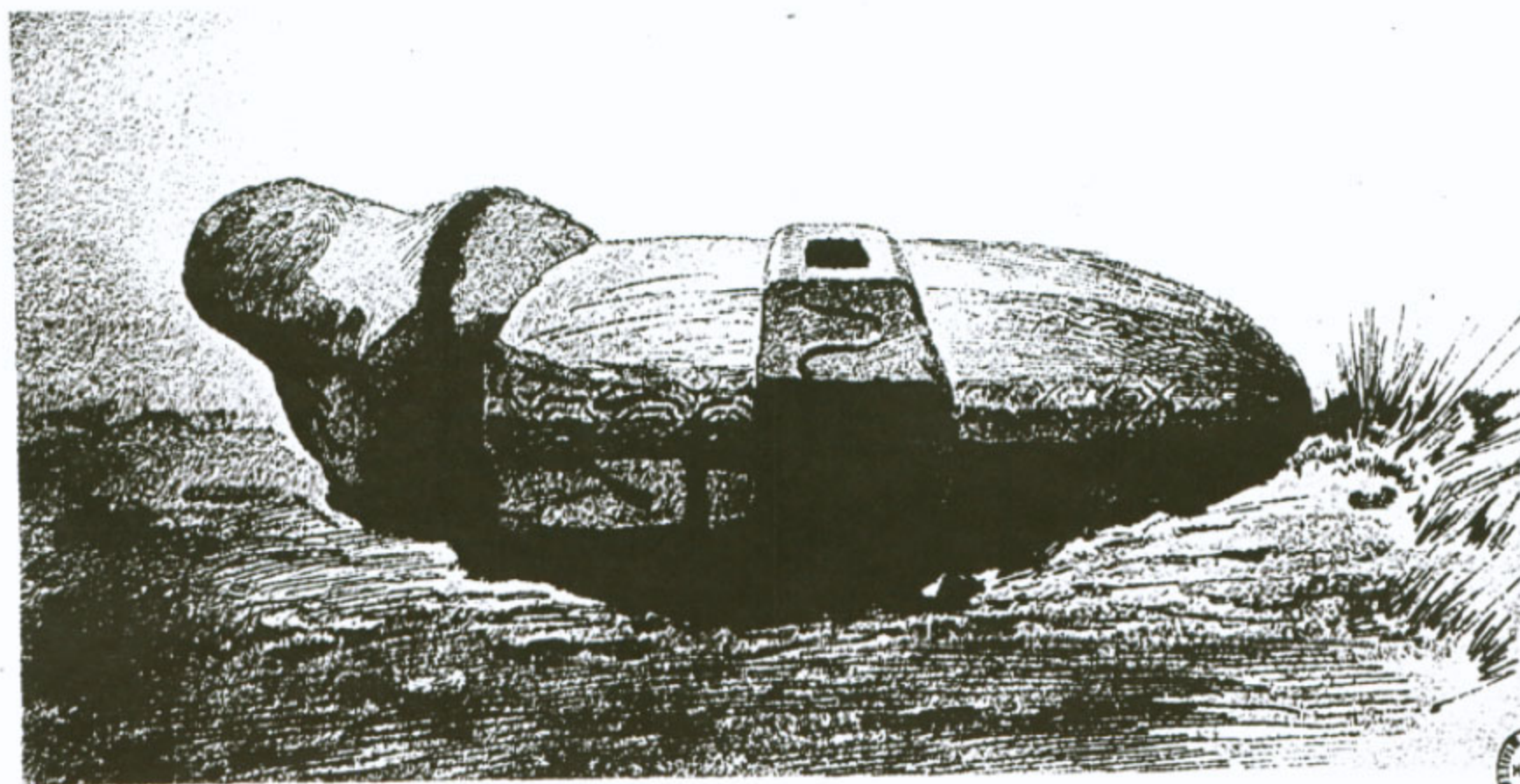
1.



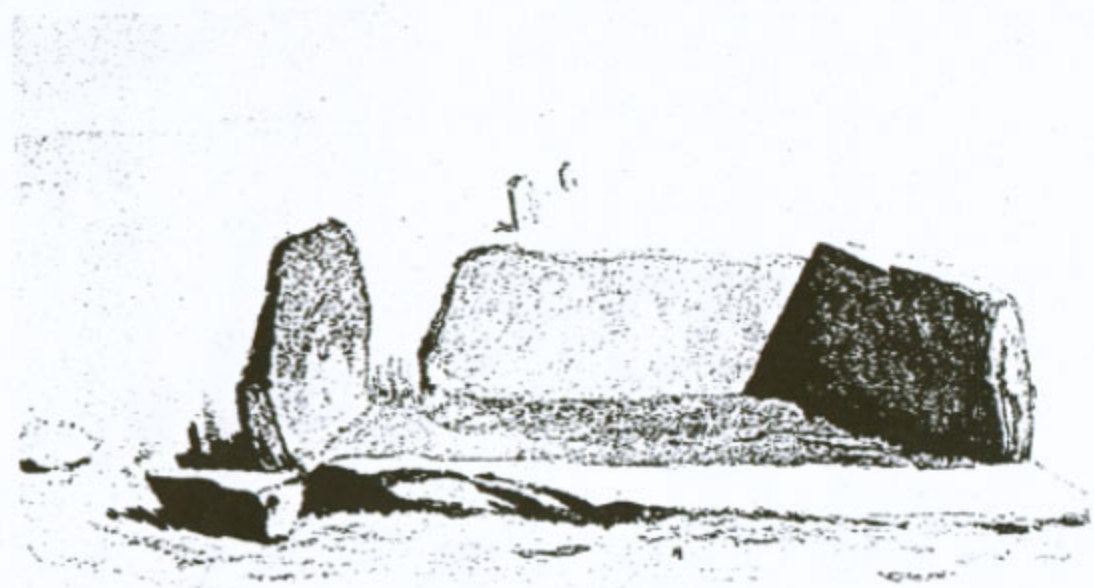
2.



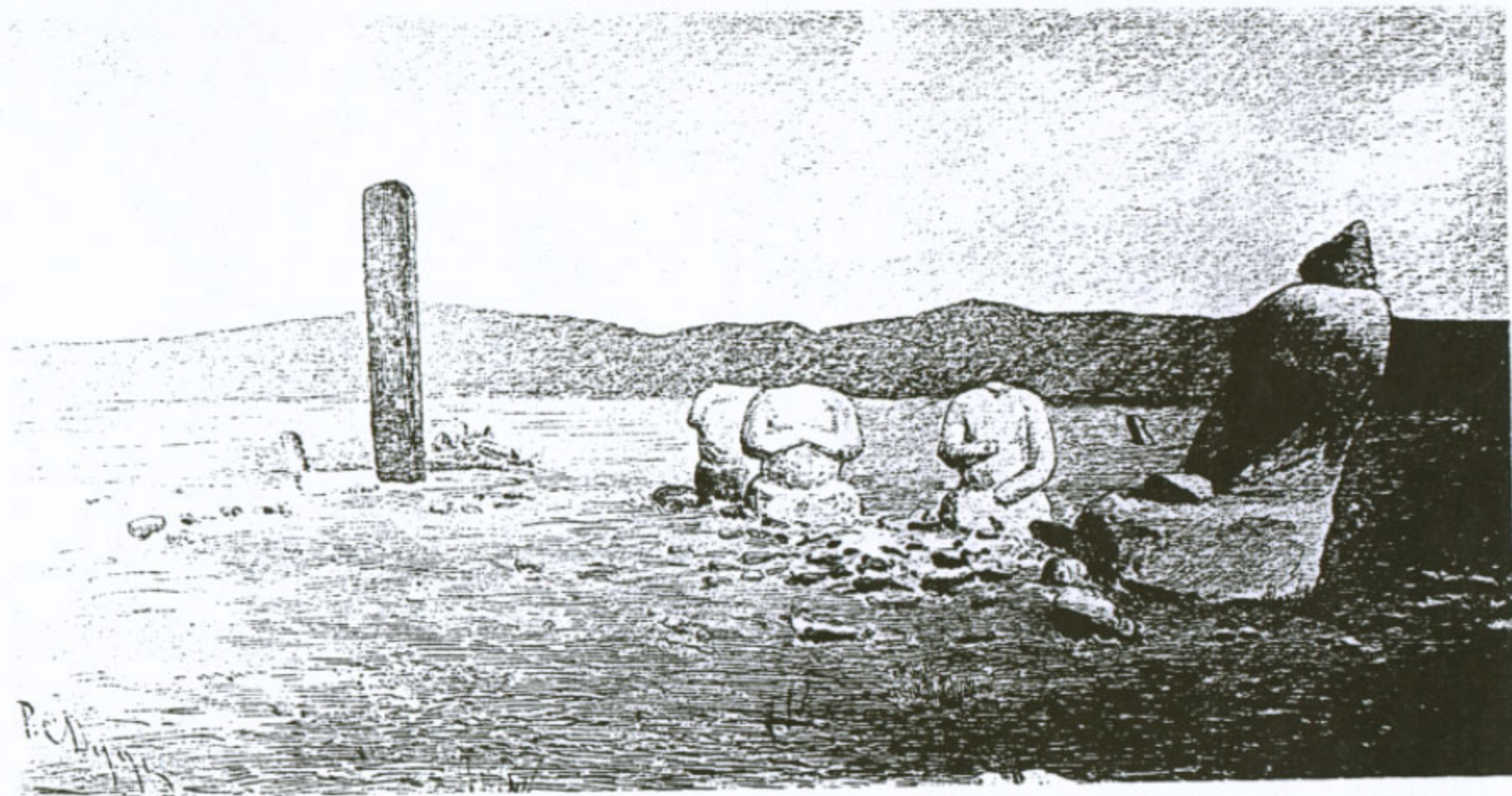
3.



1.



2.



3.



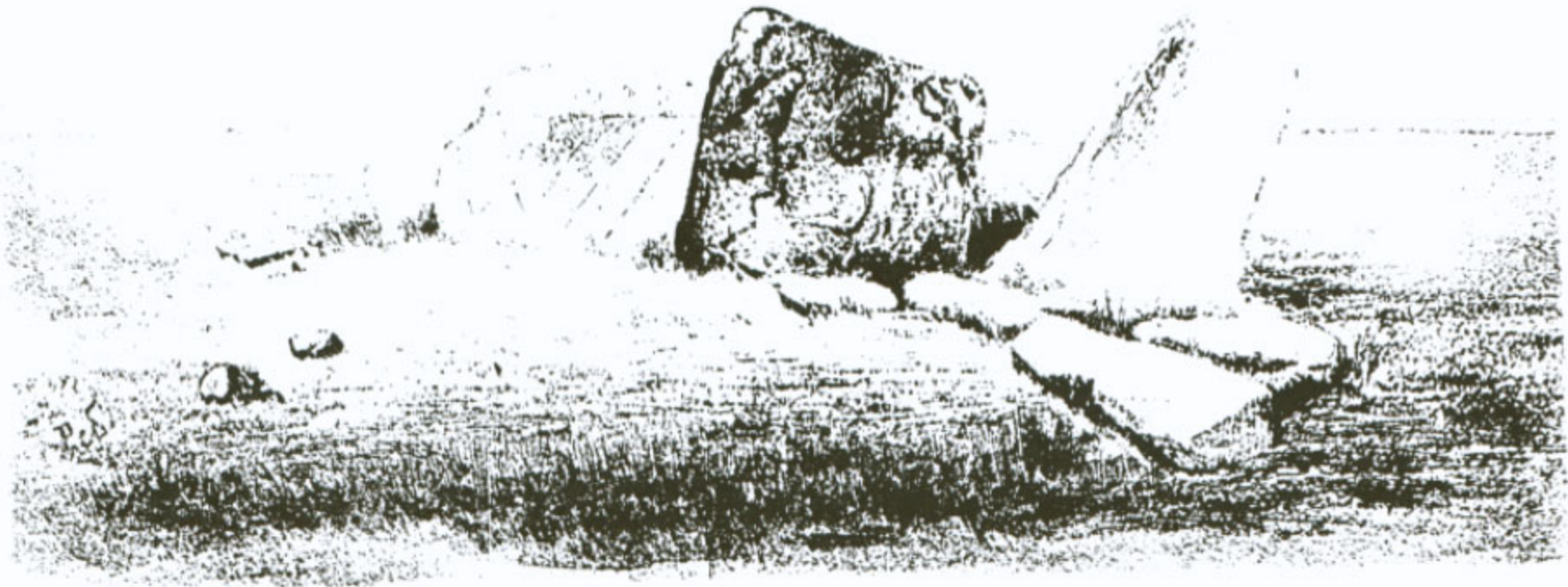
4.



5.



1.

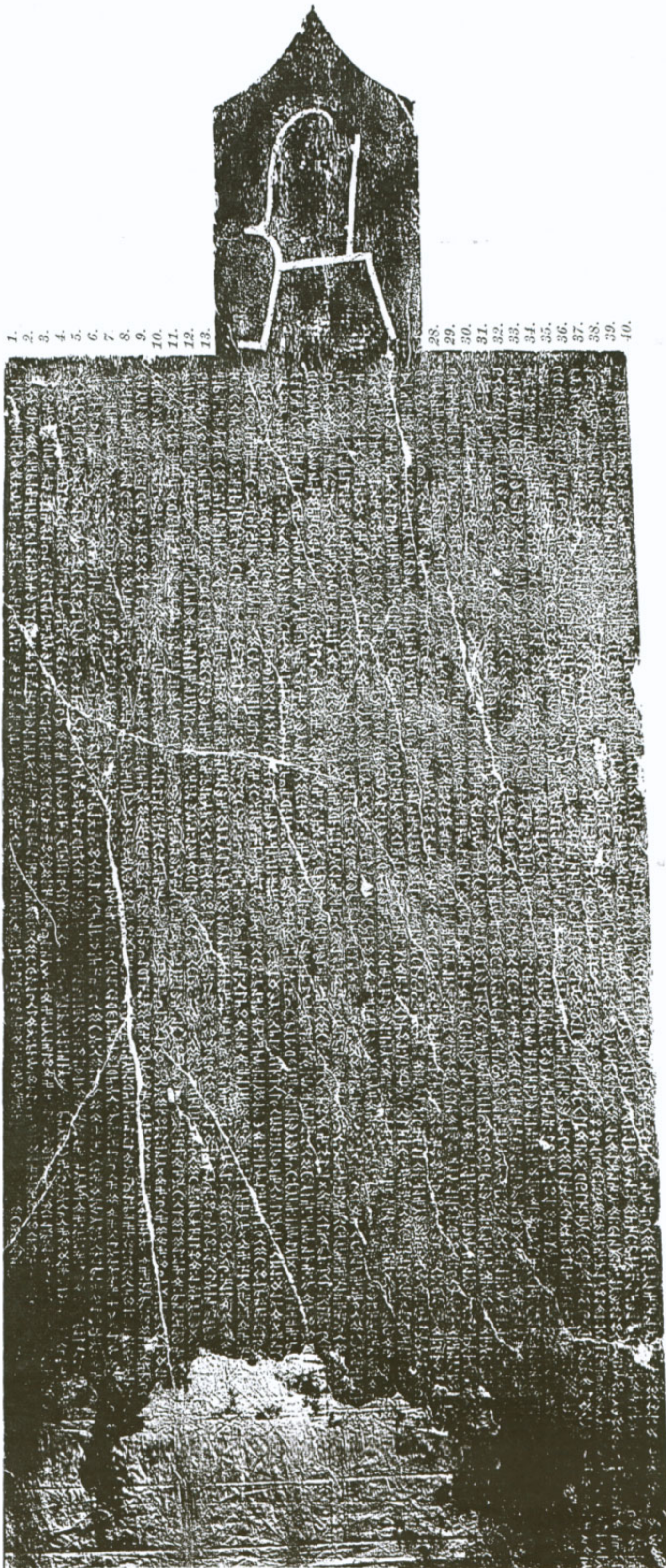


2.

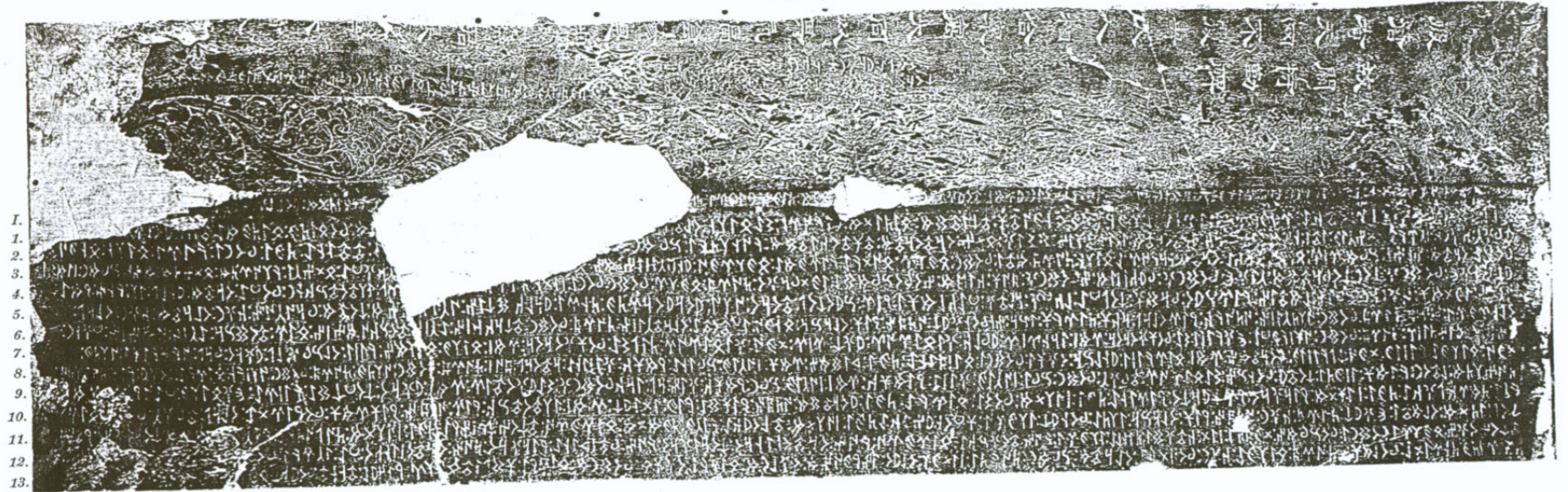


(K)

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 28.
- 29.
- 30.
- 31.
- 32.
- 33.
- 34.
- 35.
- 36.
- 37.
- 38.
- 39.
- 40.



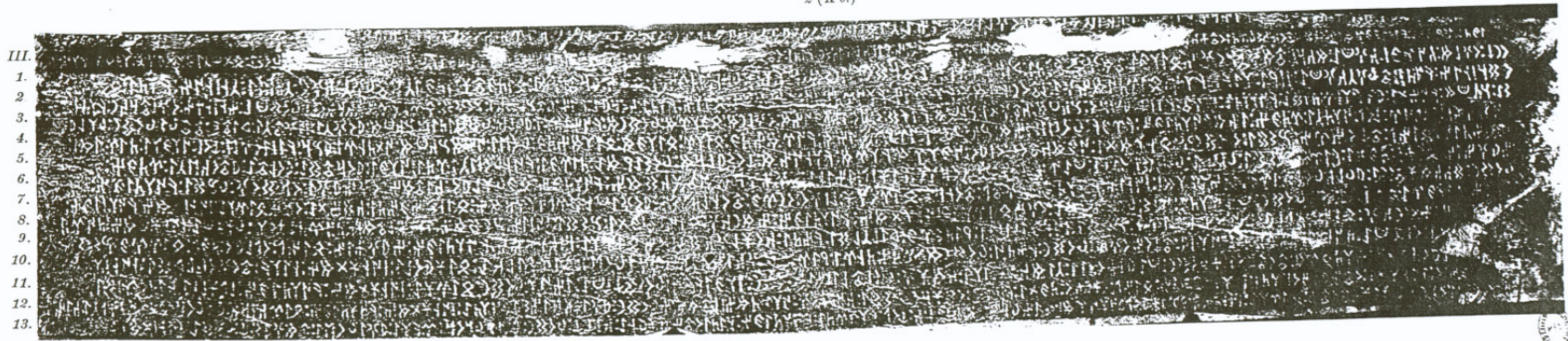
1 (Ka.)



- I.
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.

- I.
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.

2 (Kb.)

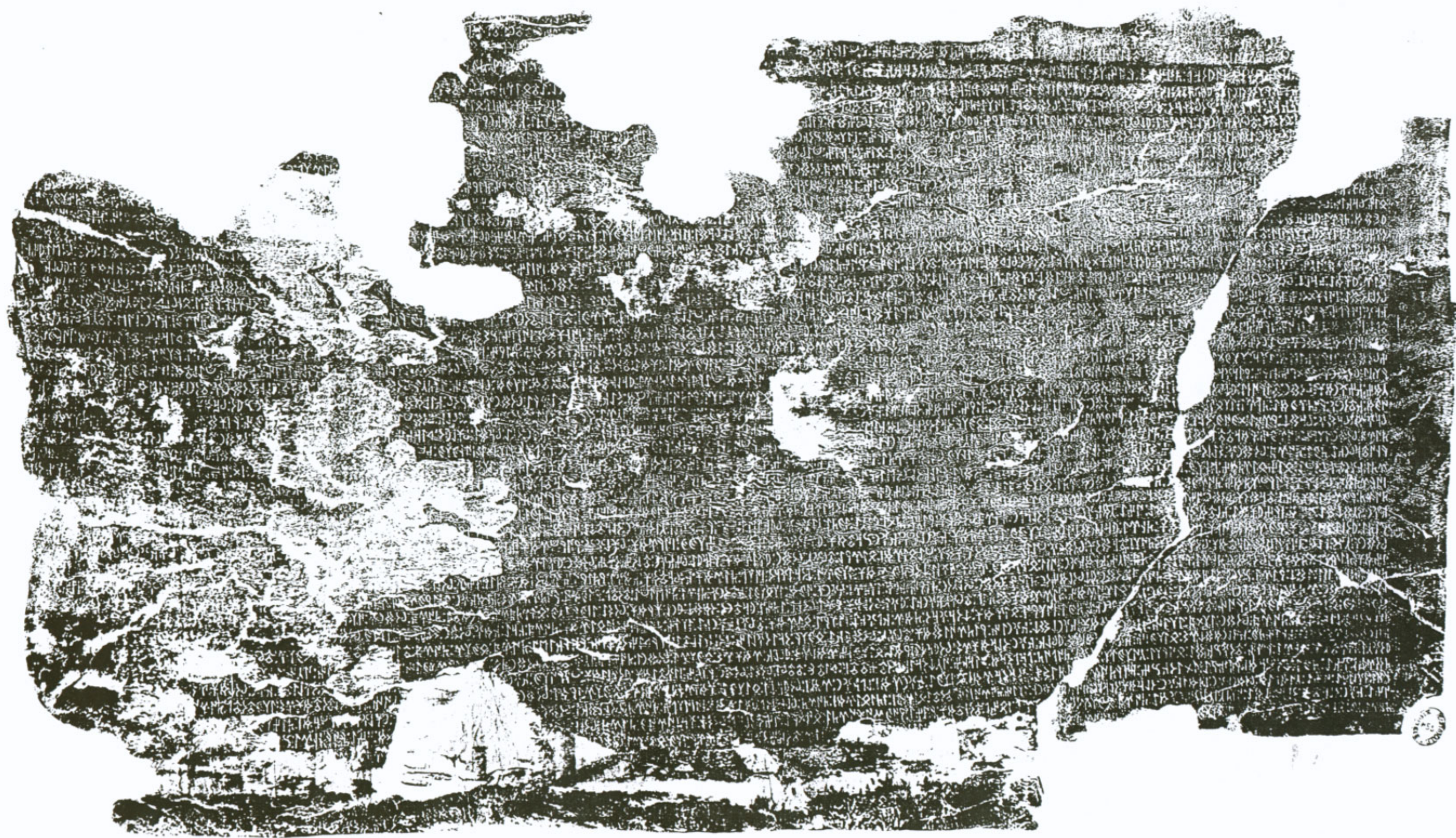


- III.
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.

- III.
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.



(X).



Худж. фотом. А. Н. Вандерс, С. Петербург, таб. 19.

(A)

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41.

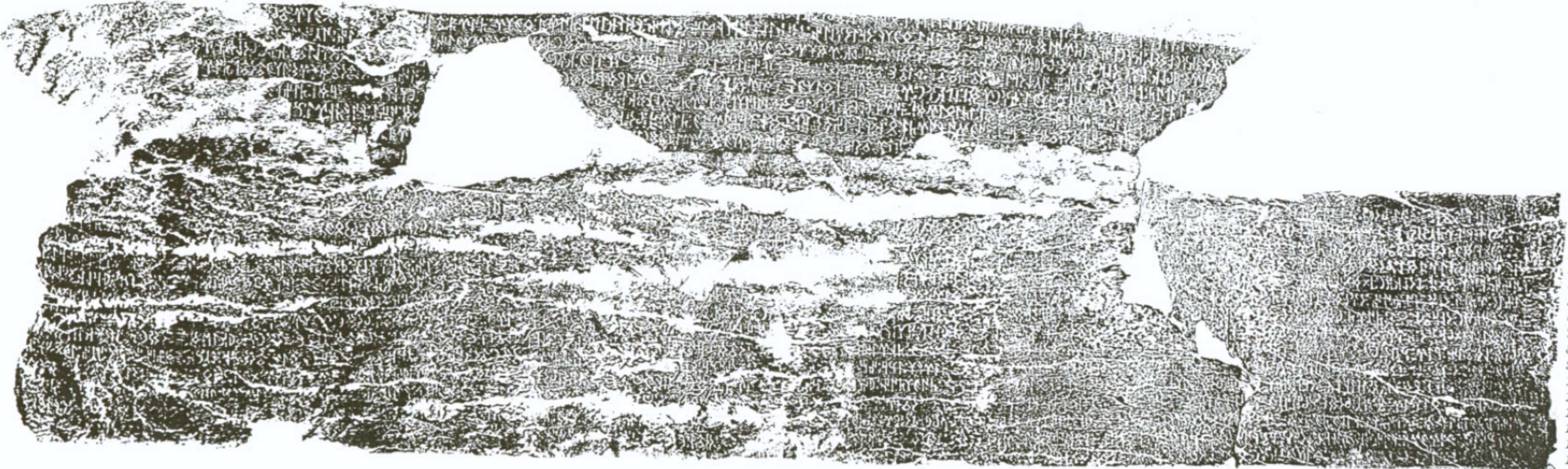
[The page contains several columns of text in an ancient script, likely Coptic. The text is heavily obscured by large, irregular black ink blotches and redactions, particularly on the left and right sides. The visible text consists of numerous lines of characters, some of which are clearly legible, while others are completely hidden. The script appears to be a form of Coptic used in early Christian manuscripts.]

1 (X a.)



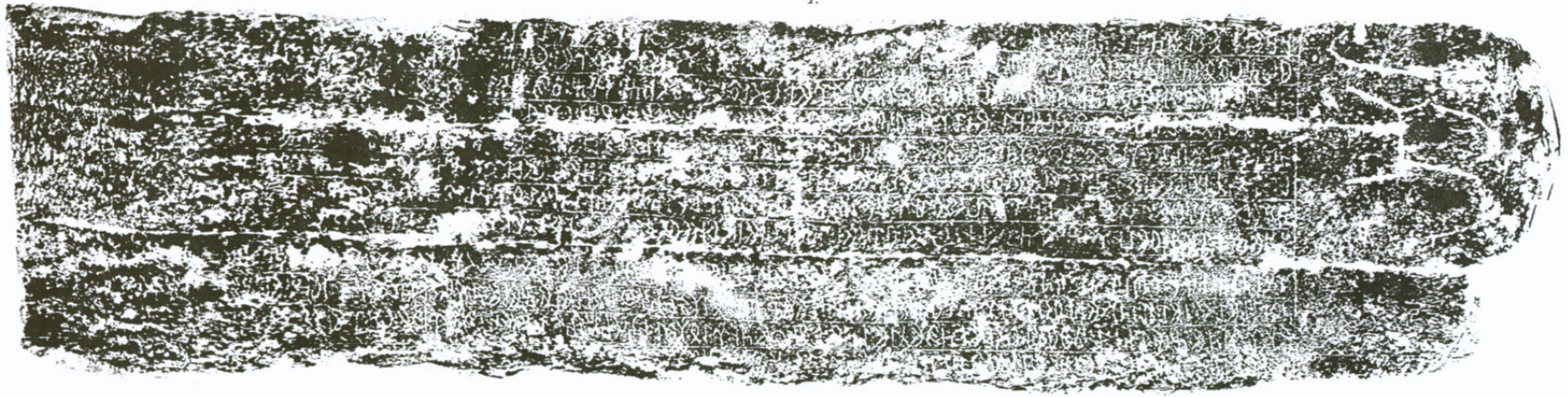
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.

2 (X b.)



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.

1.



2.



5.



4.



3.



8.



7.



6.





Стан. фоток. А. Н. Вазборк, С.-Петербург, № 12.

1.



2.



3.



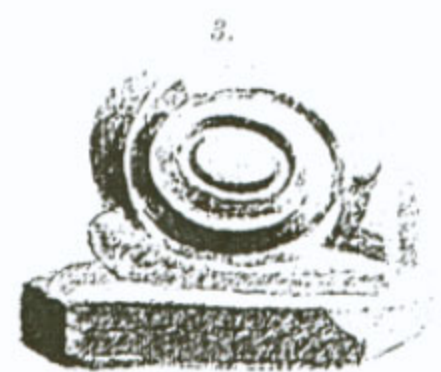
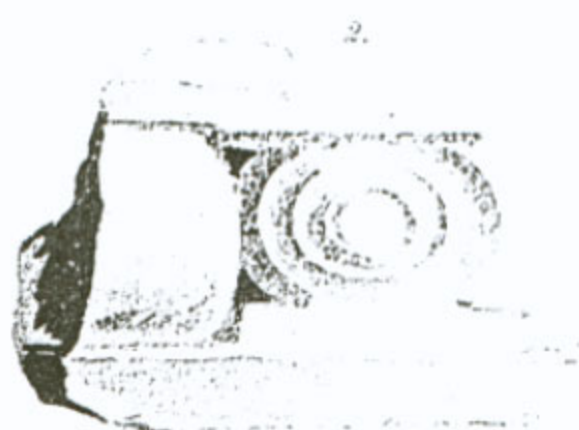
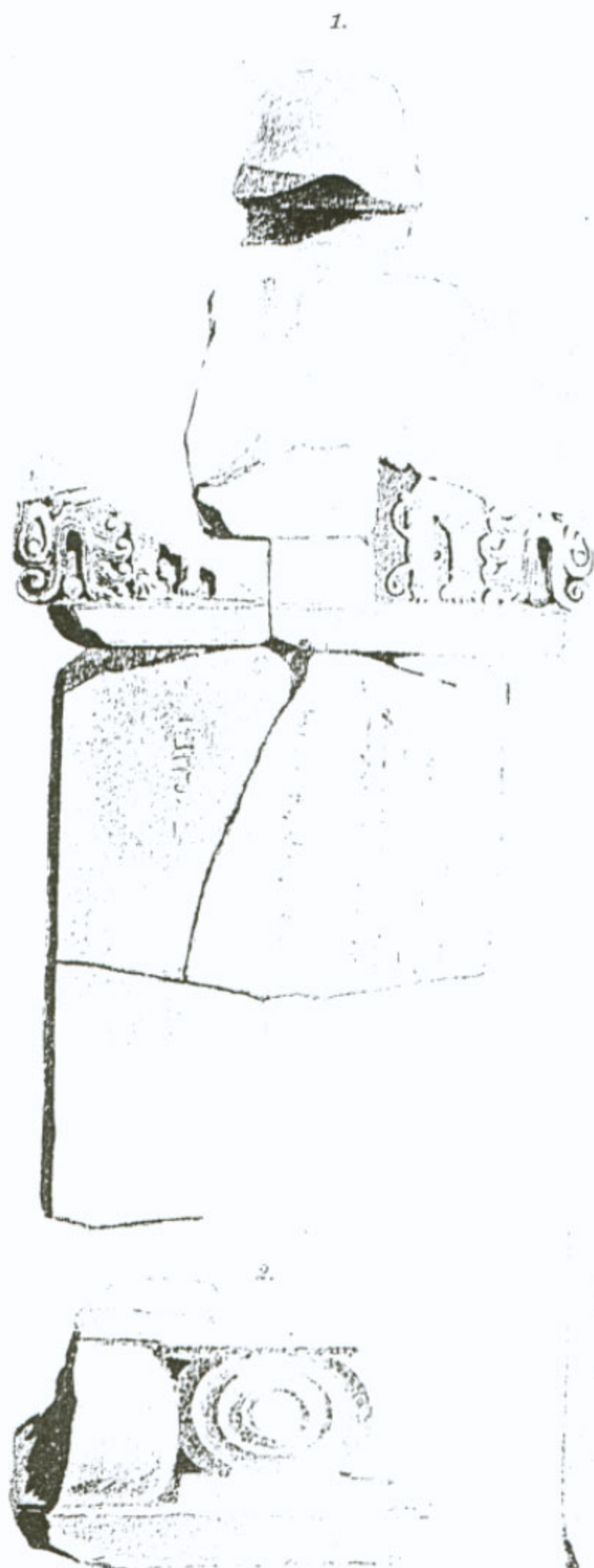


Рис. 211. 5122

Fragment of an ancient inscription with Chinese characters, showing a circular seal at the top left.

Fragment of an ancient inscription with Chinese characters, showing a circular seal at the top left.

Hew

Leslie Chinn in Monumental Chinese Inscriptions

1.



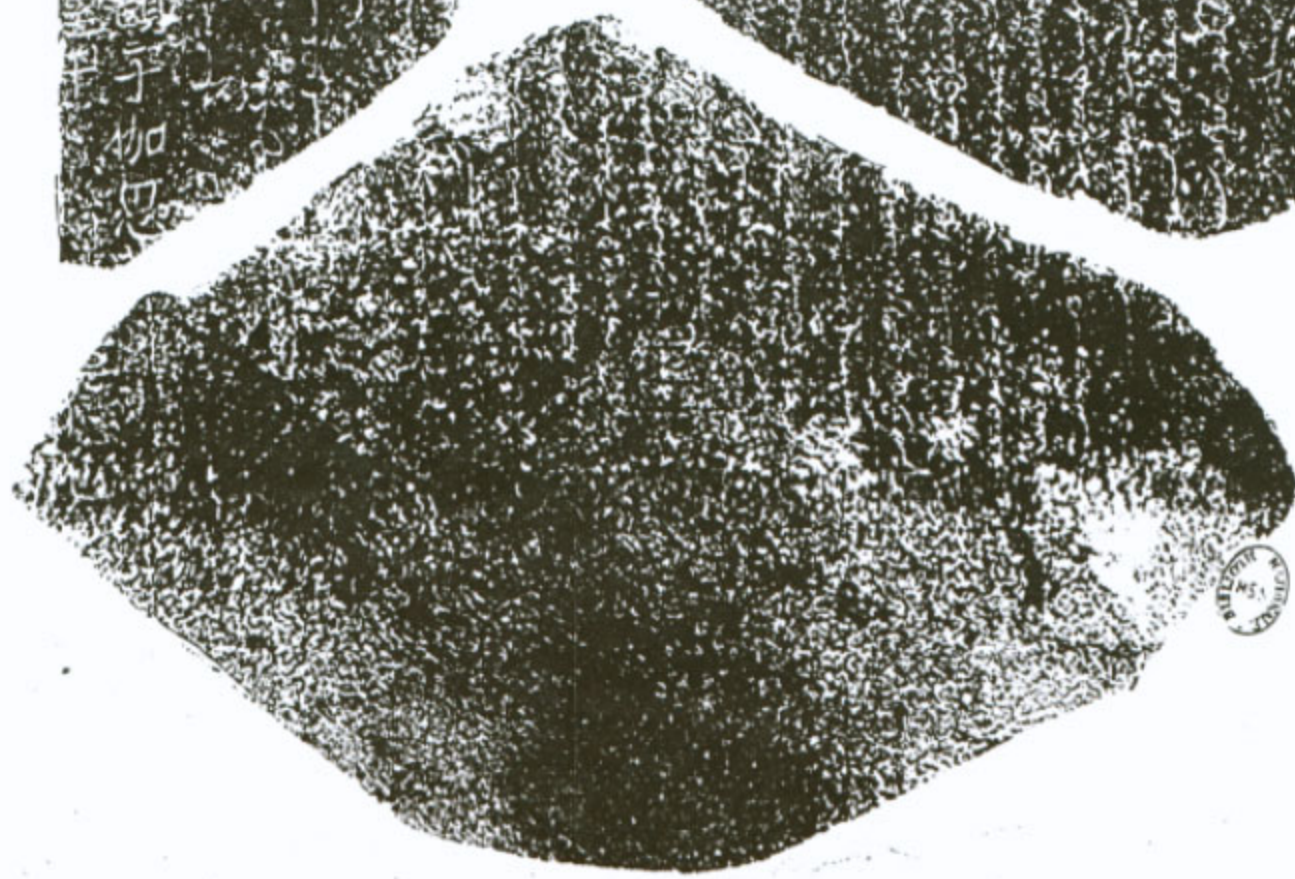
2.



3.



4.

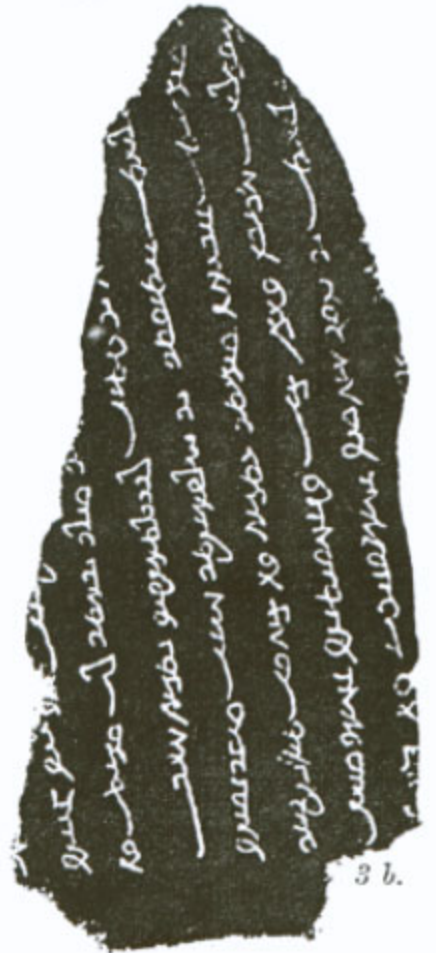
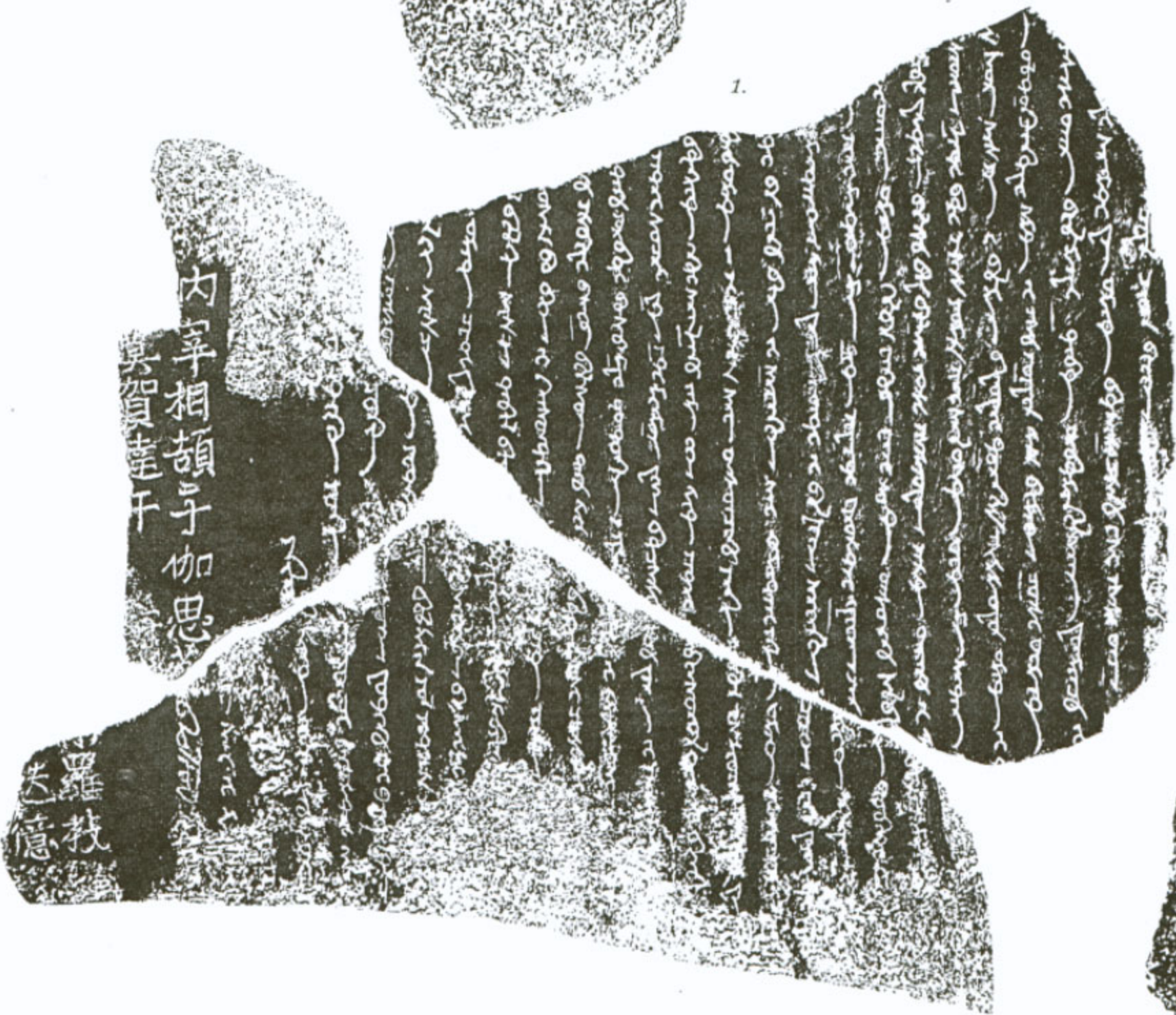


2 a.

2 b.



1.



3 b.



3 a.

4 a.

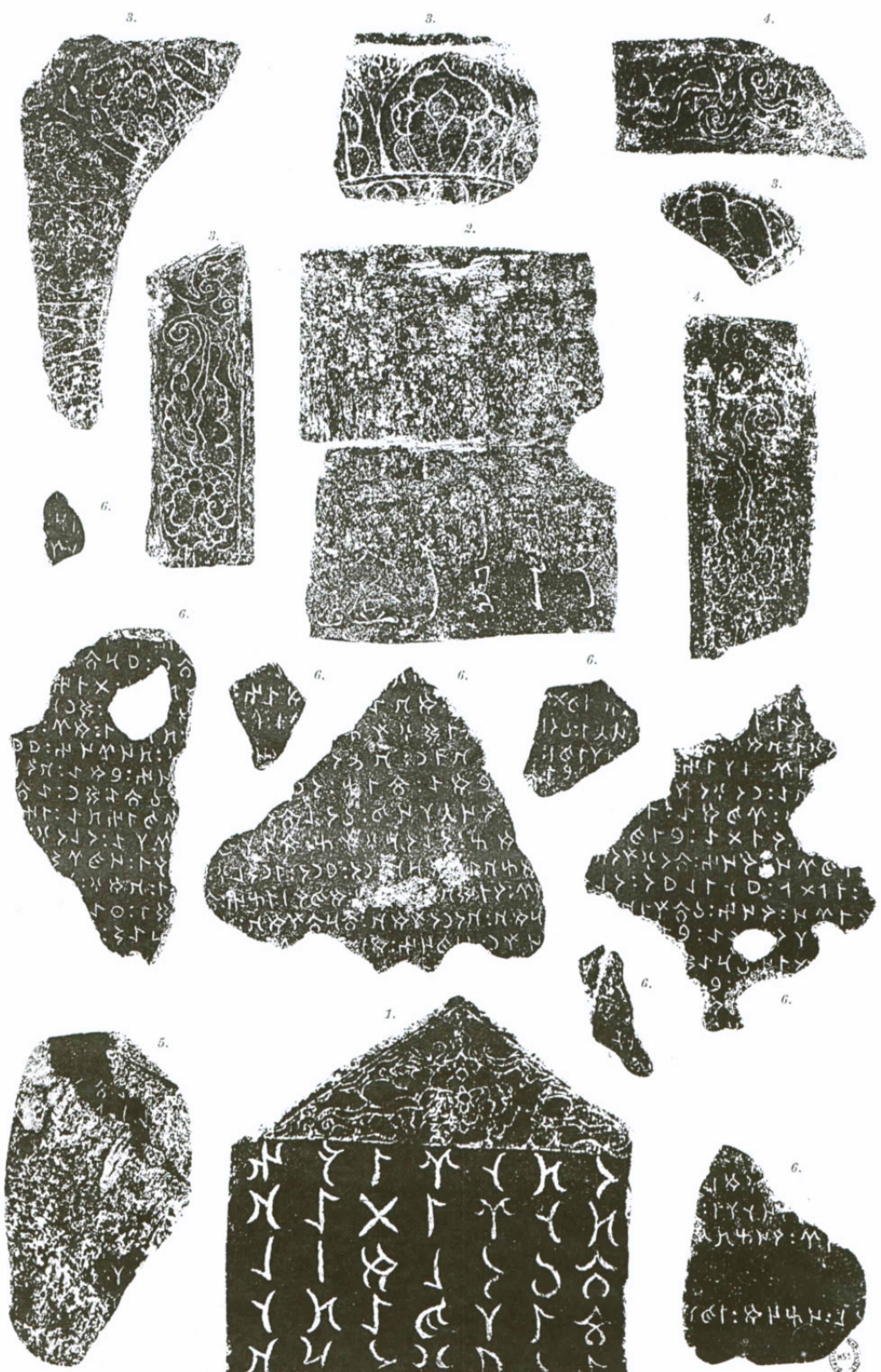


4 b.



5.





| | | | | | | |
|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| z ⁿ | k ² | i ² | g ¹ | ii | l ² | u |
| k ¹ | a ² | d ² | i ¹ | g ² | n | l ¹ |
| l ¹ | s ¹ | n | l ² | u | t | l ² |
| n | t ² | i | g ² | u | i | l ¹ |
| k ¹ | z ¹ | o | g | y | u | i |

[u] loio-² q[²]-
 [y]l-² melm¹ y² [p]-
 [p] ligo l[²]-
 [i] i-² u[²]-
 [p]-
 [p]-

1.



2.



3.



1.



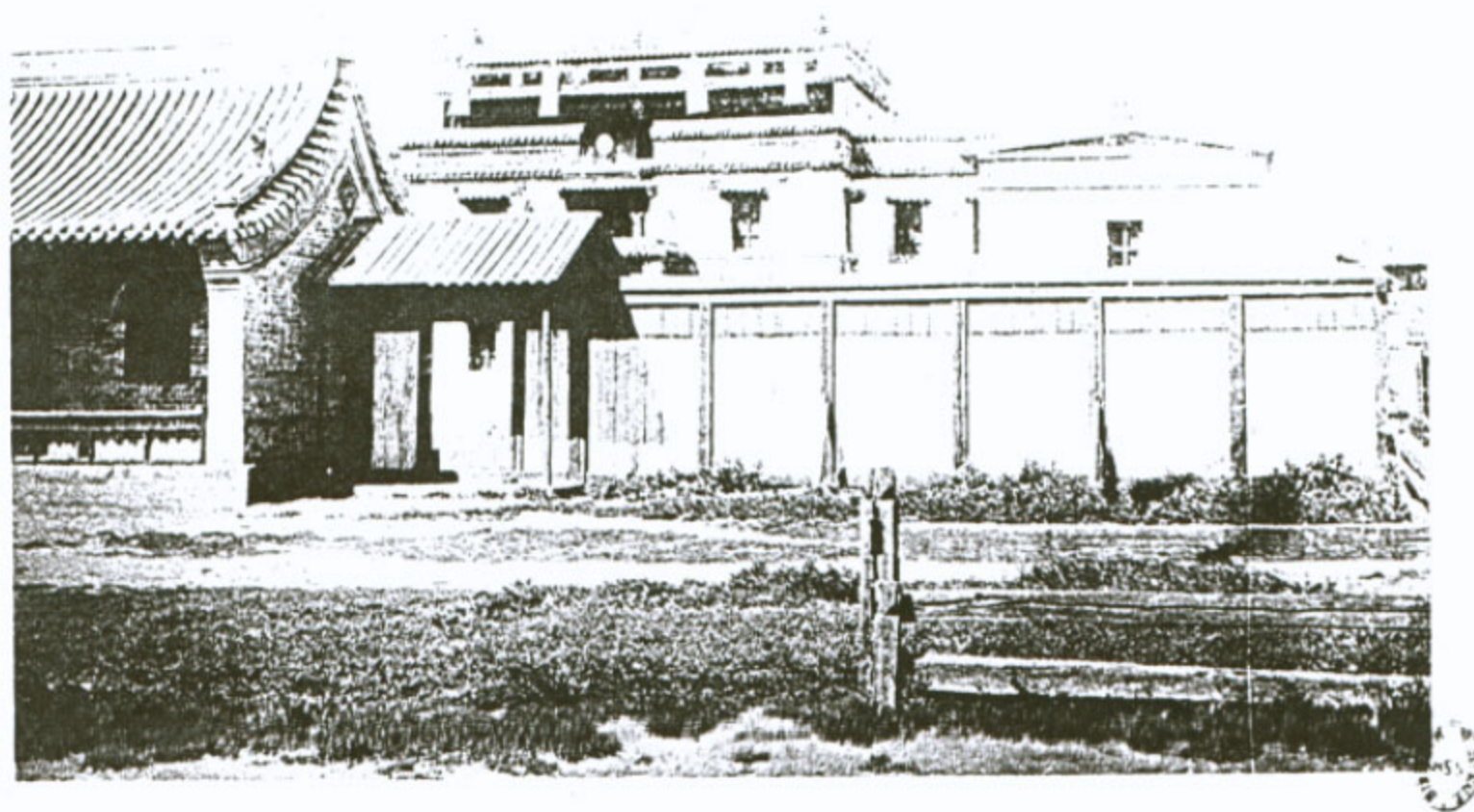
2.



1.



2.



1.



2.

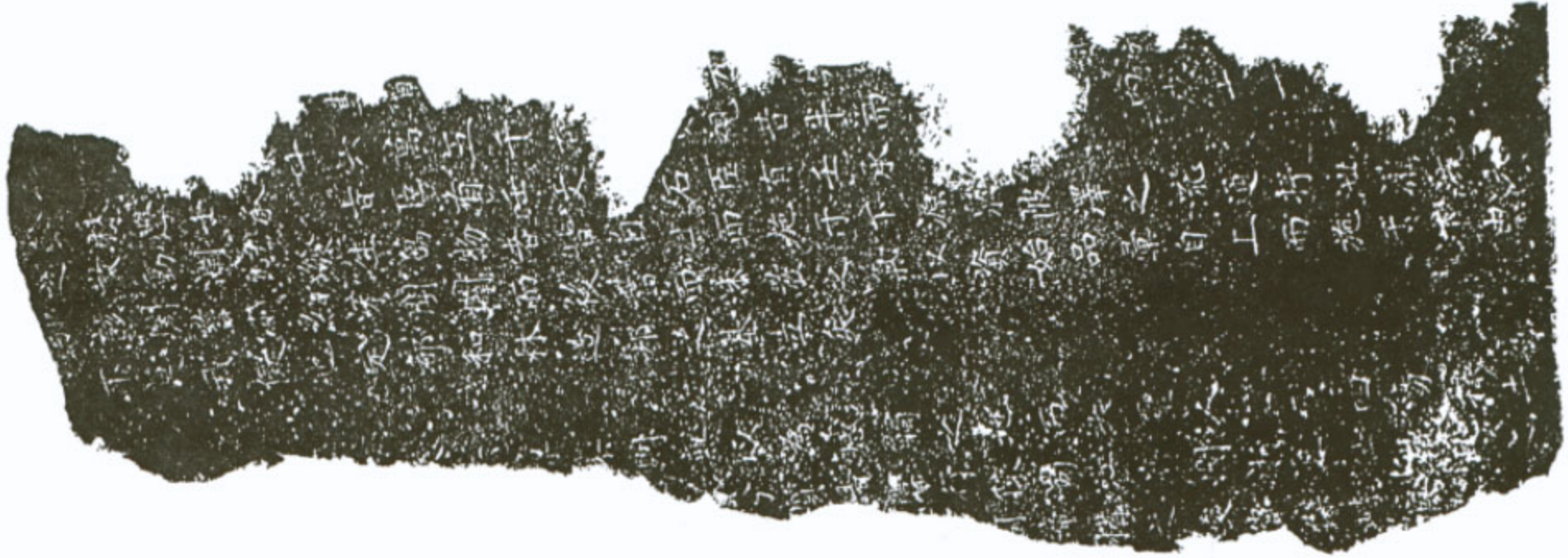


Fragment of a papyrus scroll

3.

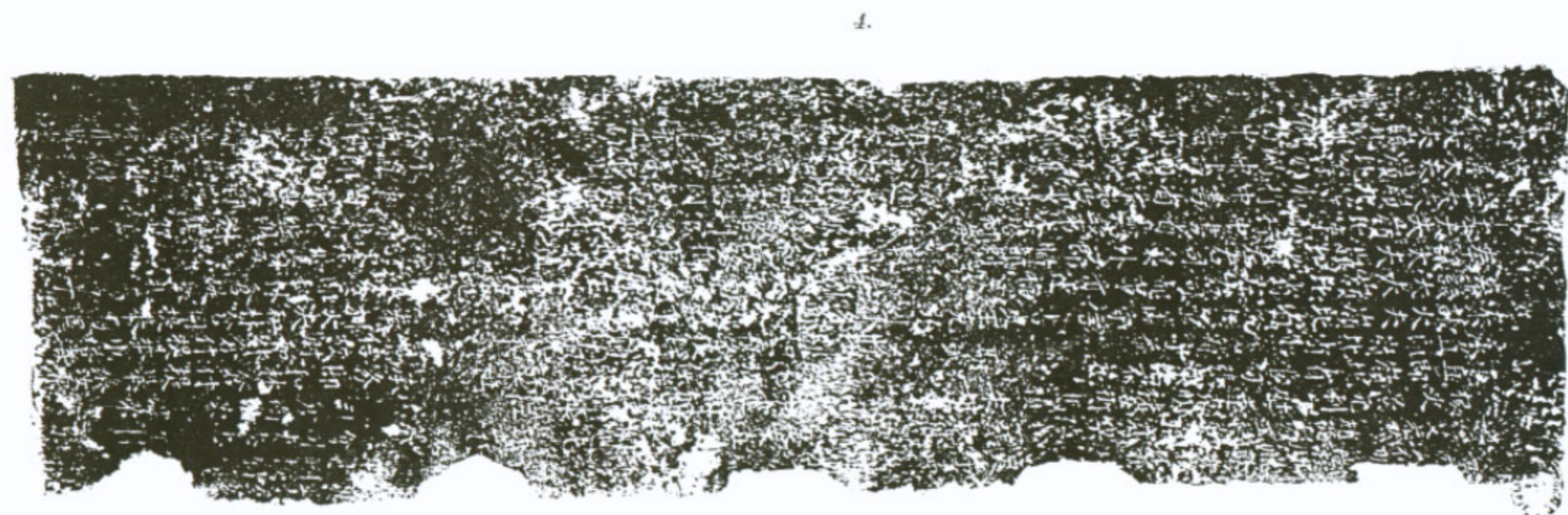


2.

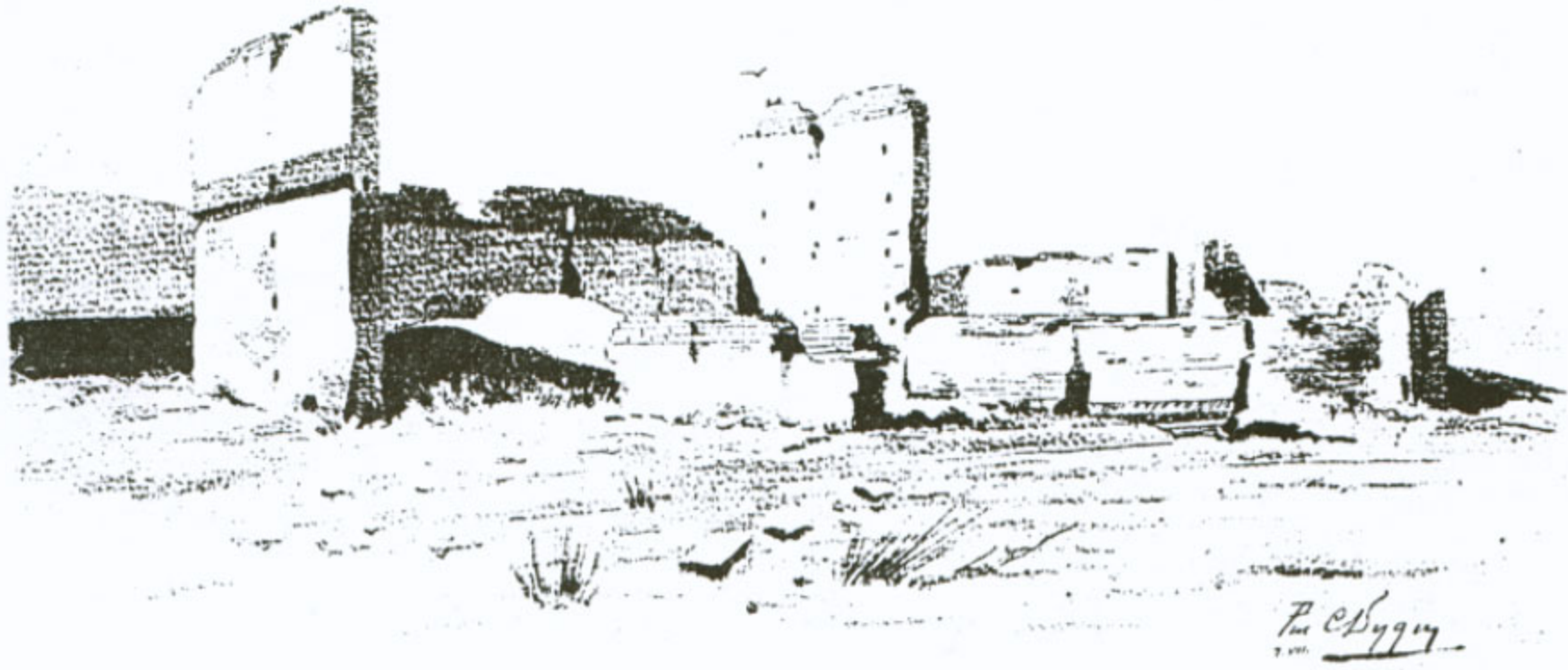


1.

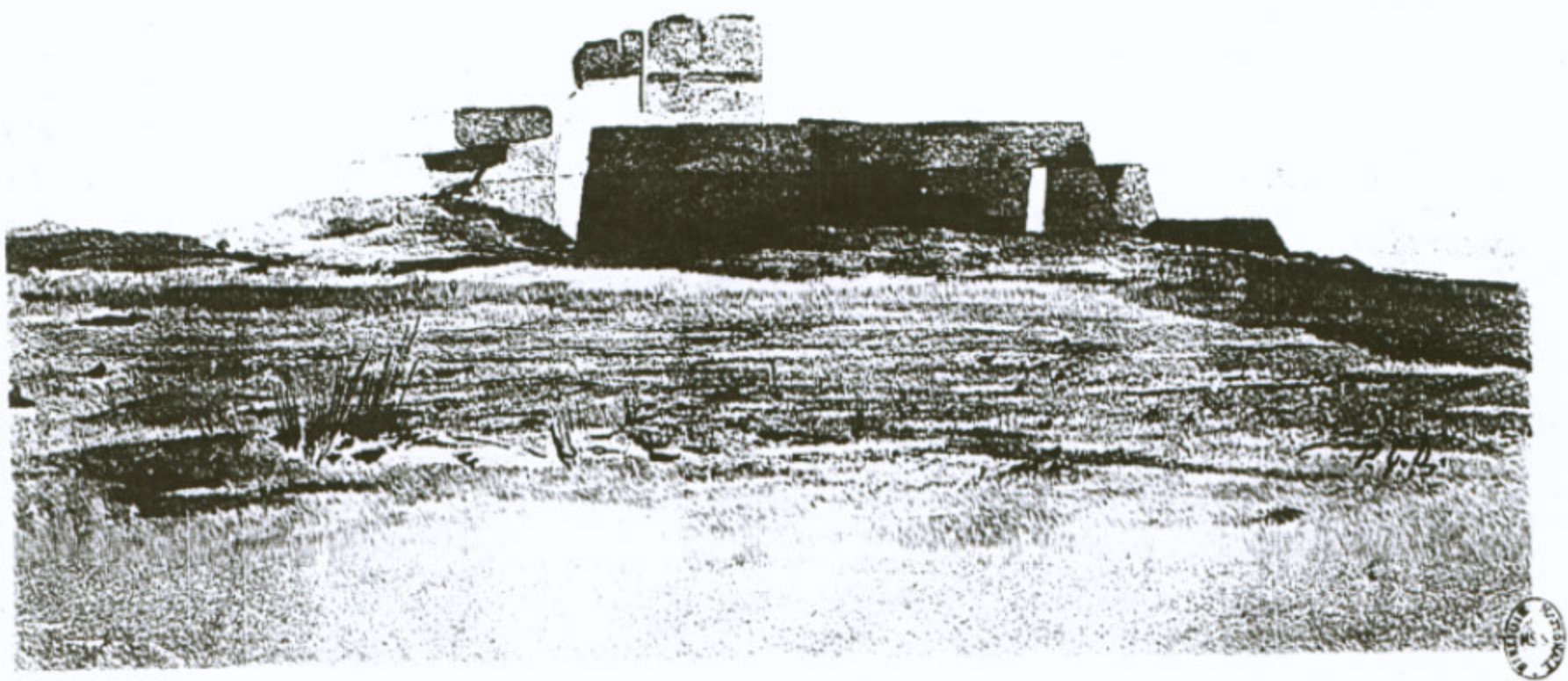




1.



2.

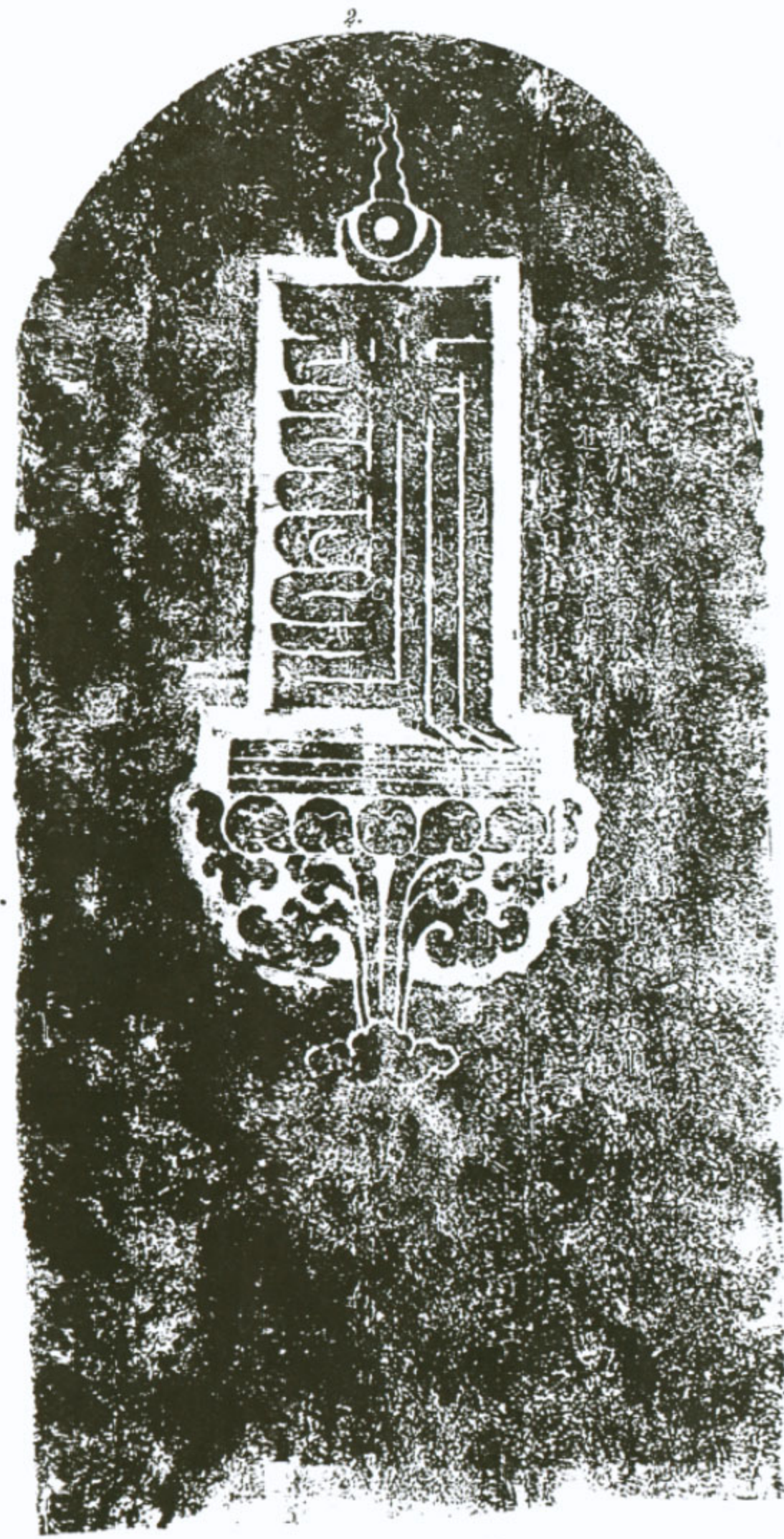


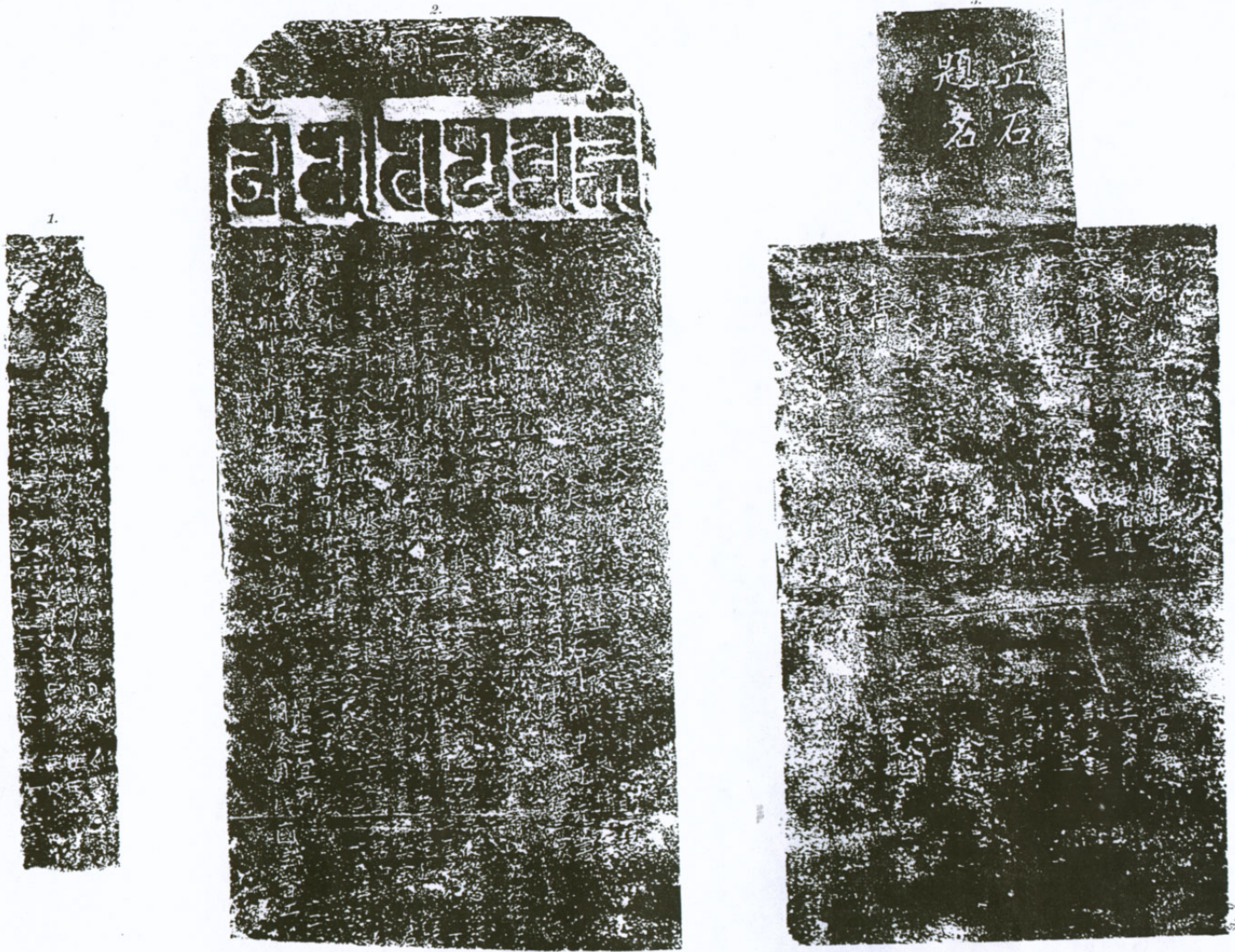
1.

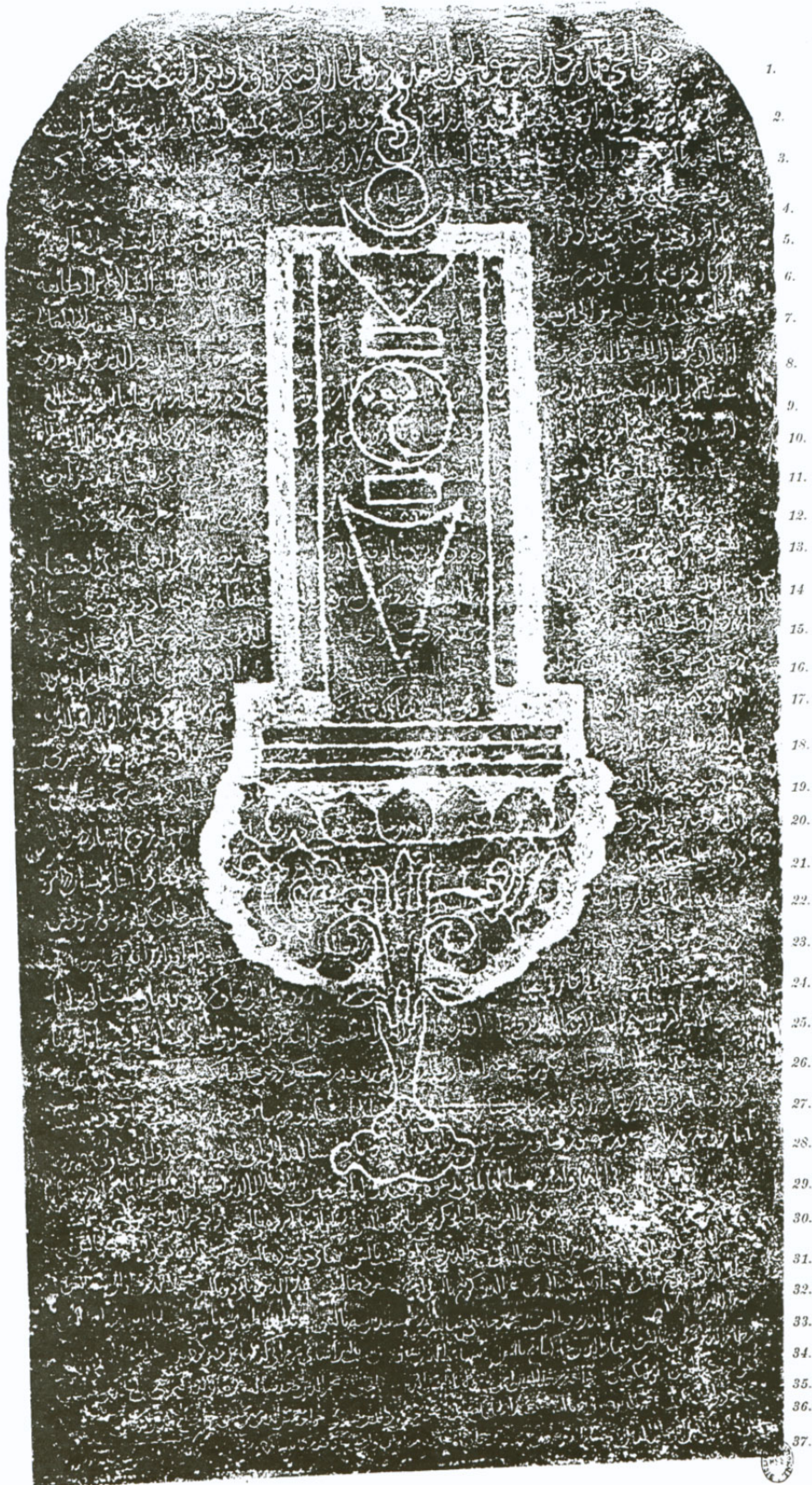


2.



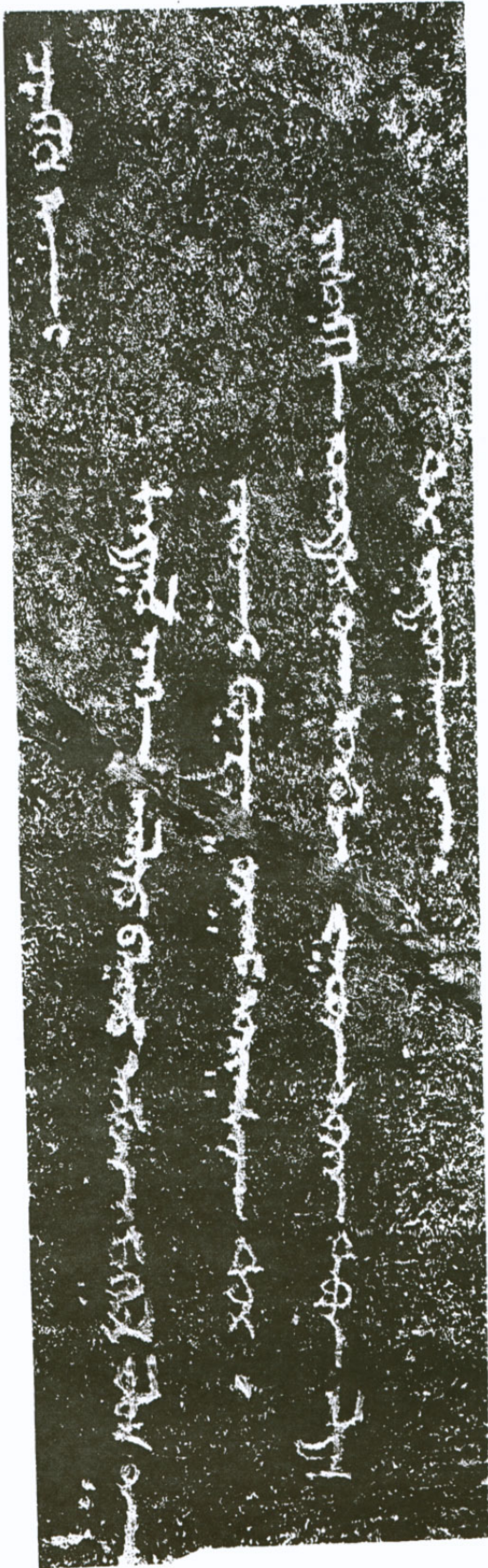




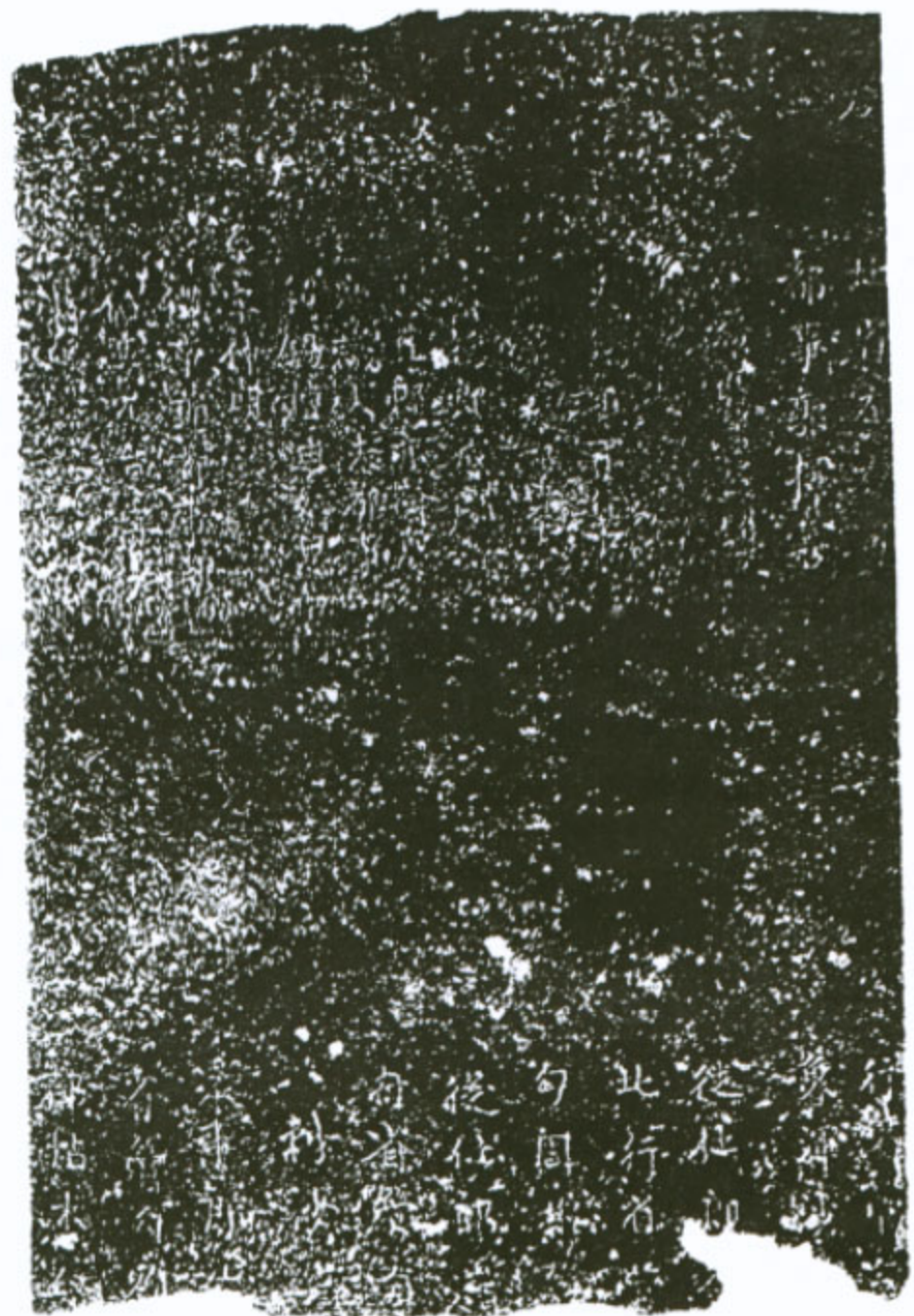


- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.
- 21.
- 22.
- 23.
- 24.
- 25.
- 26.
- 27.
- 28.
- 29.
- 30.
- 31.
- 32.
- 33.
- 34.
- 35.
- 36.
- 37.

3.



1.



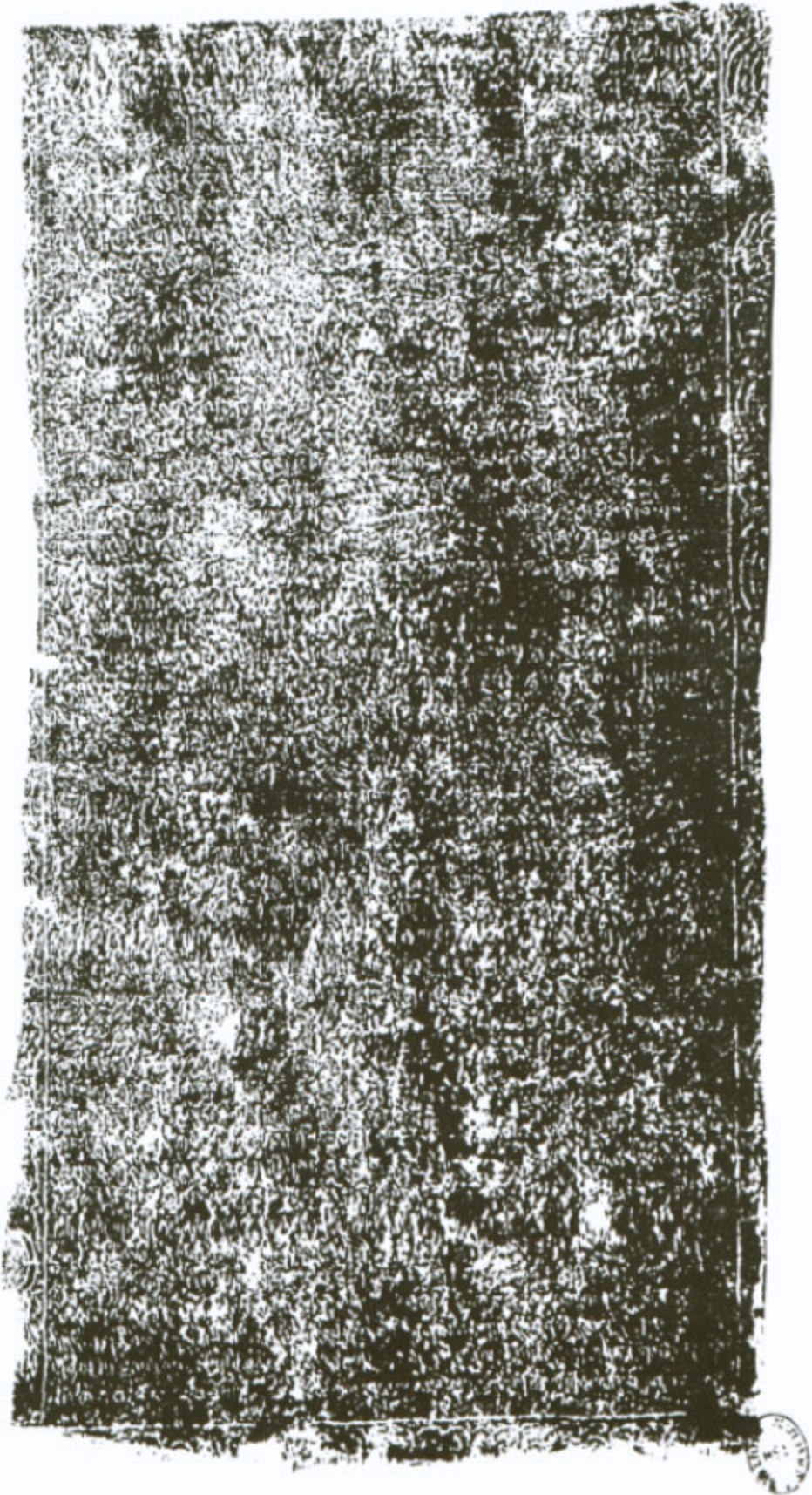
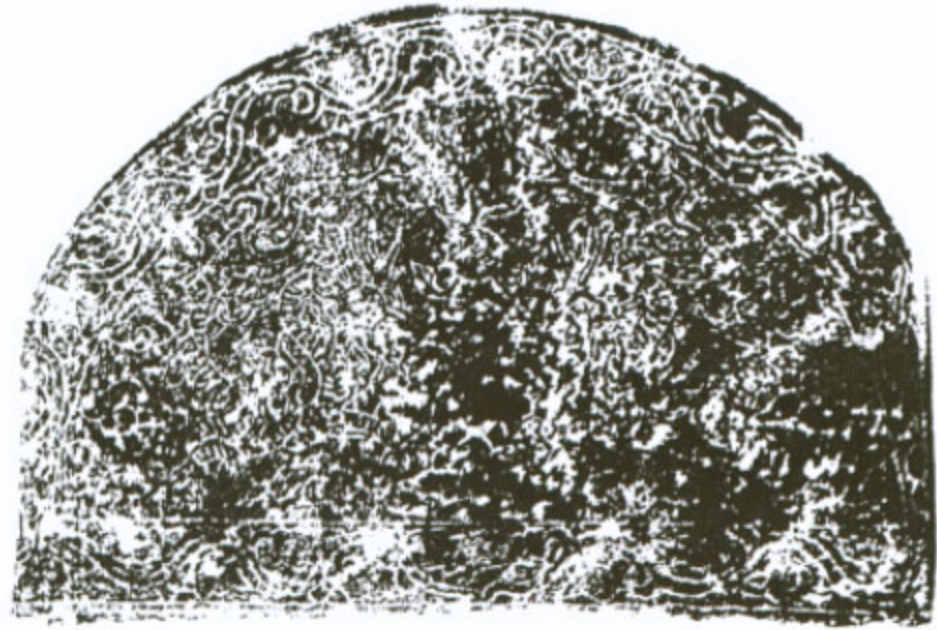
2.



1.



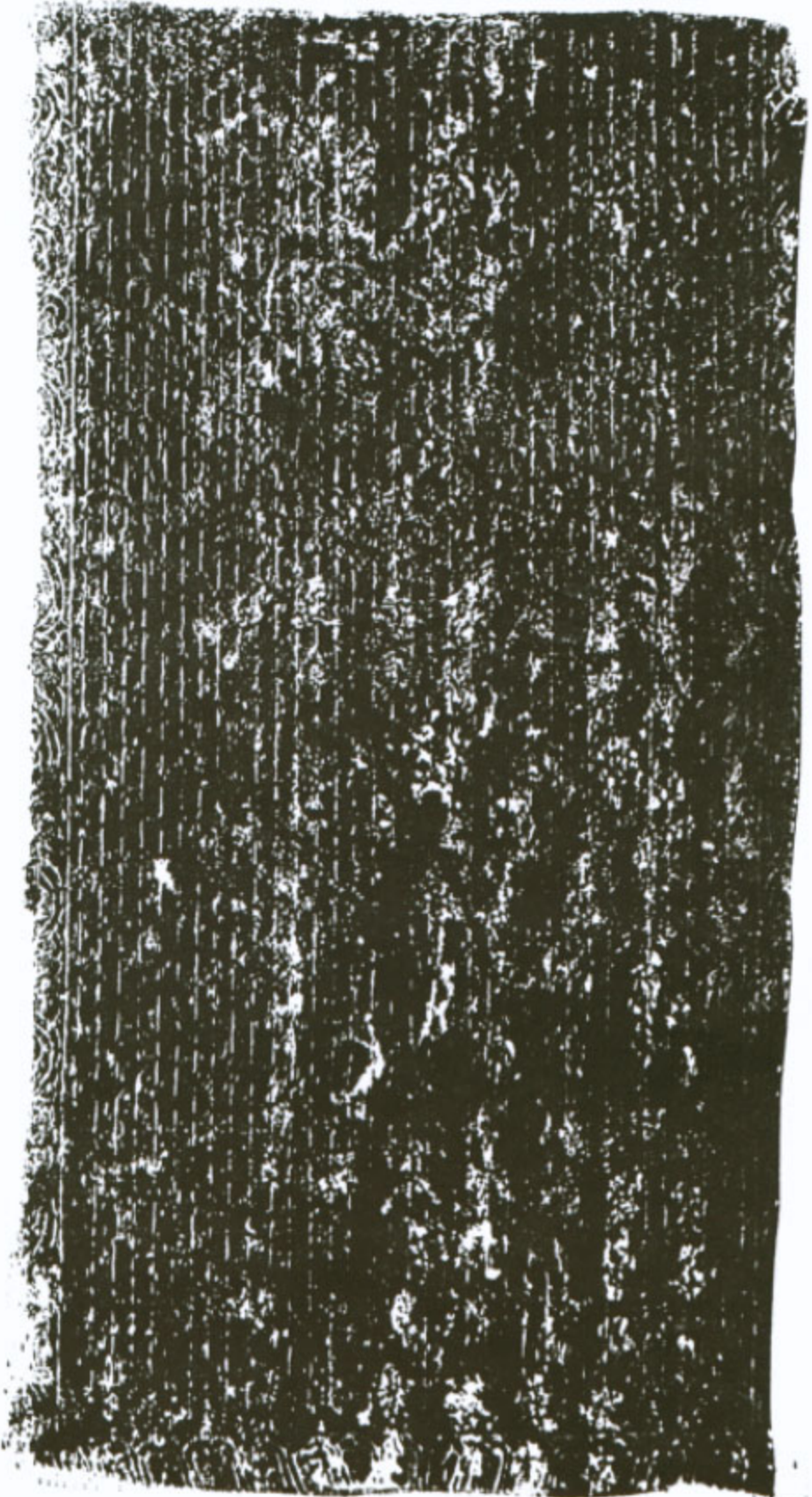
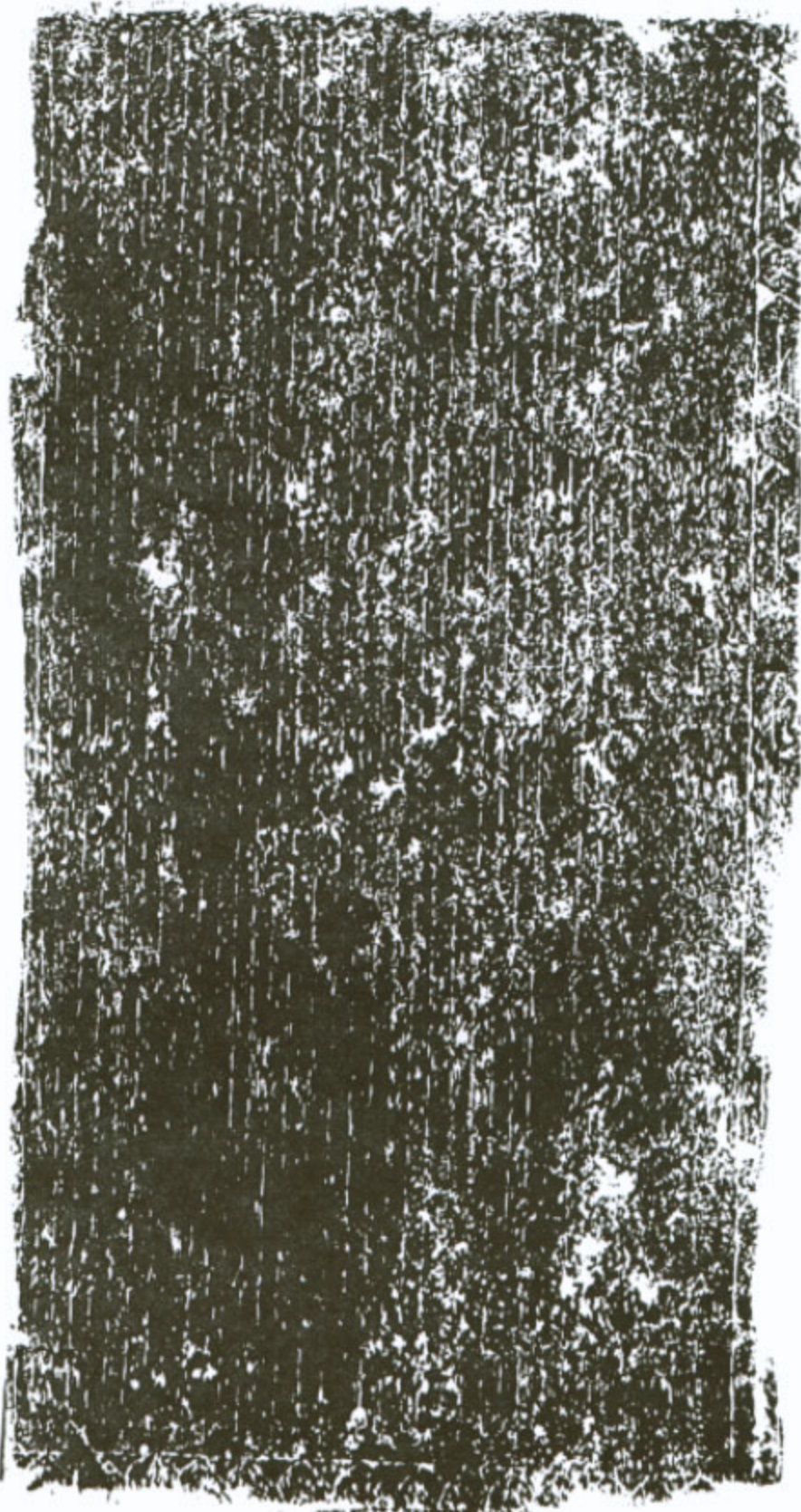
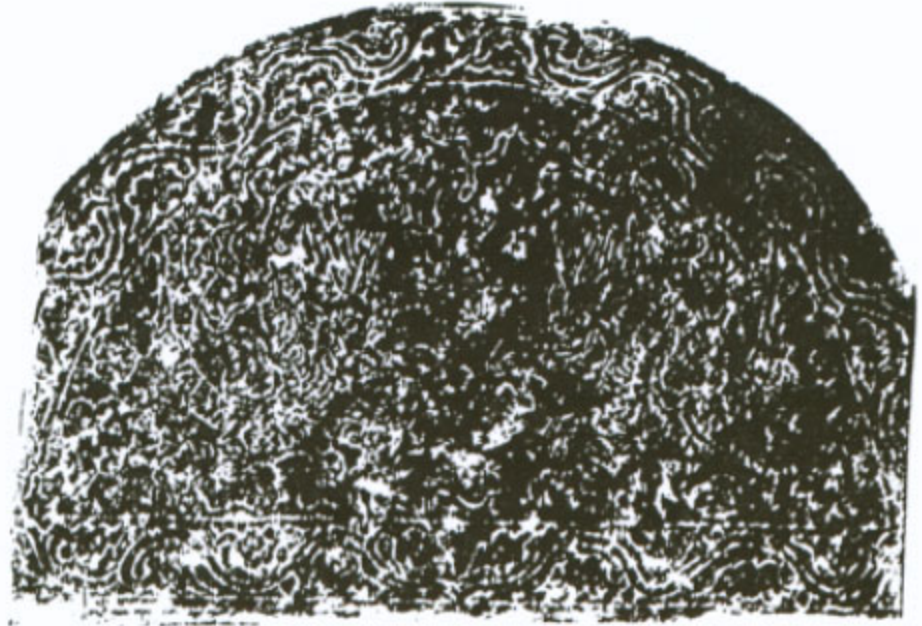
2.



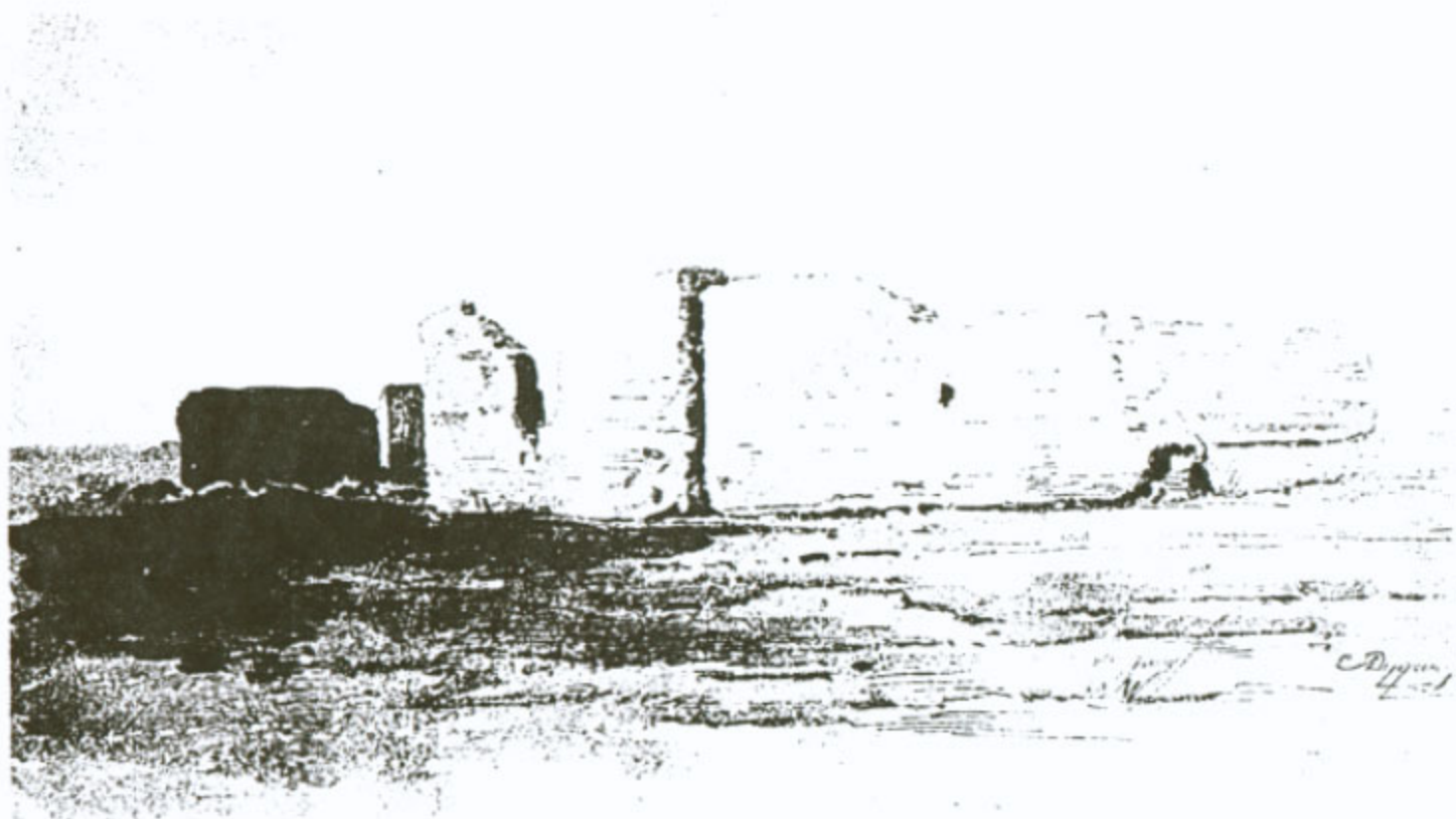
1.



2.



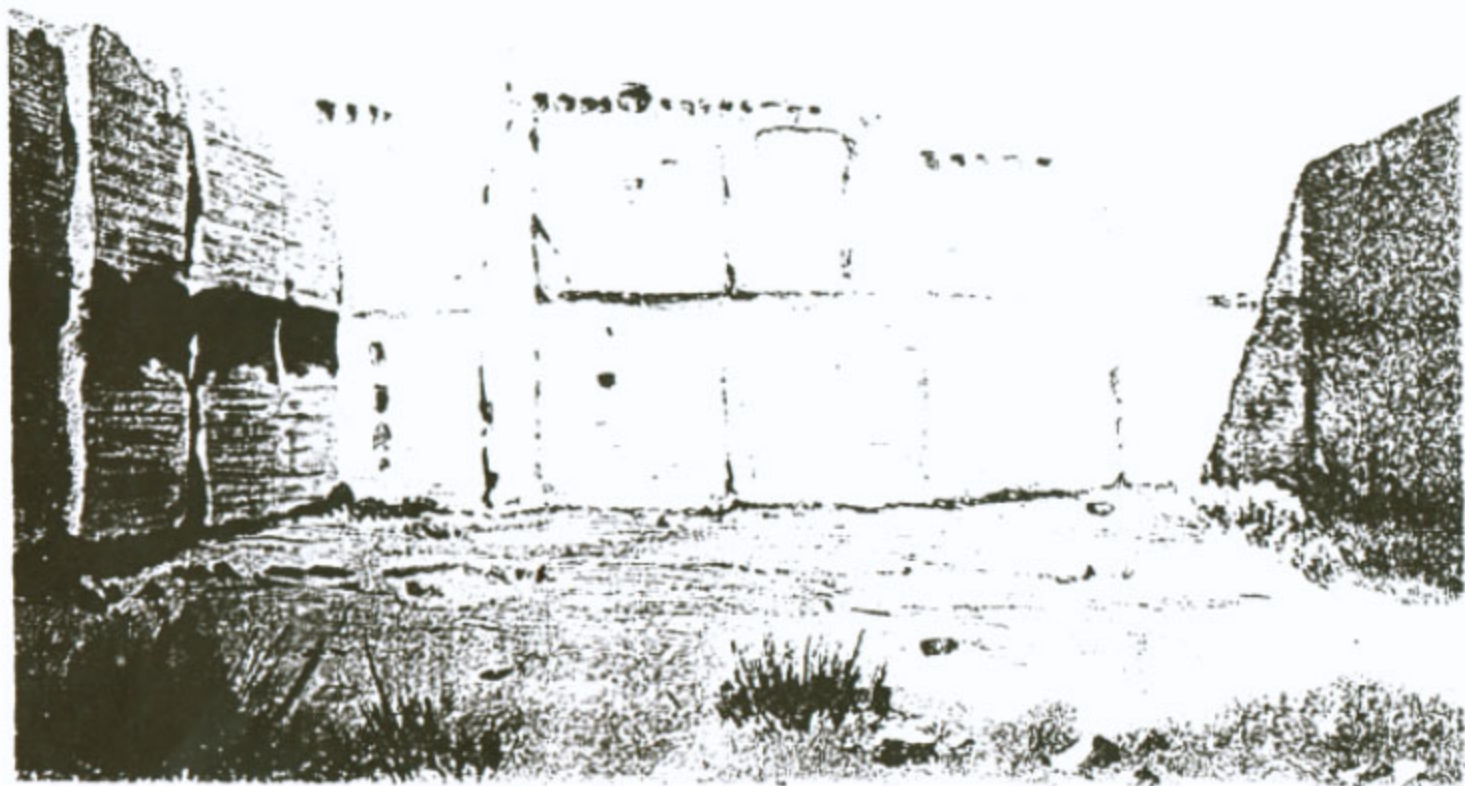
1.



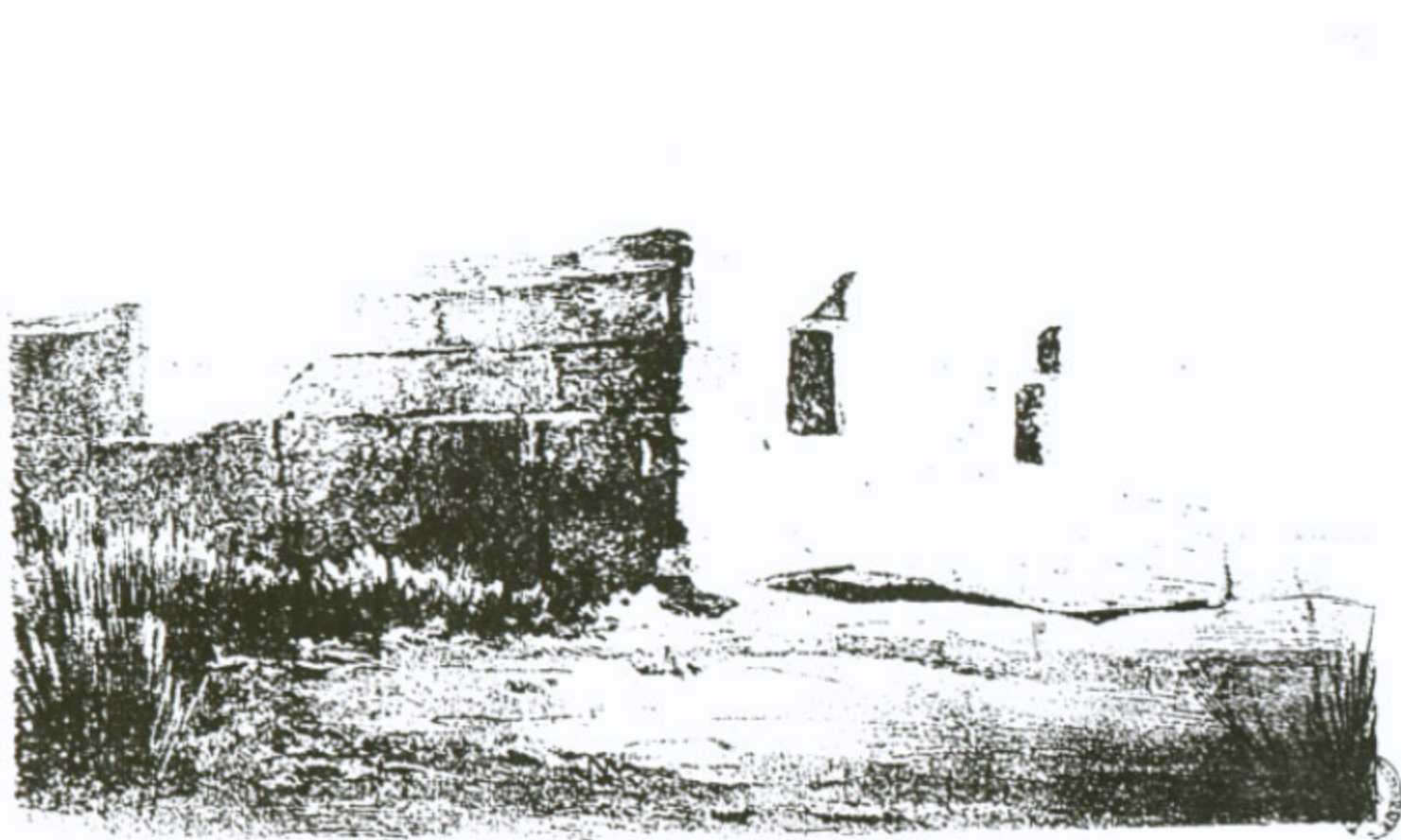
2.



3.



4.



1.



2.



1.



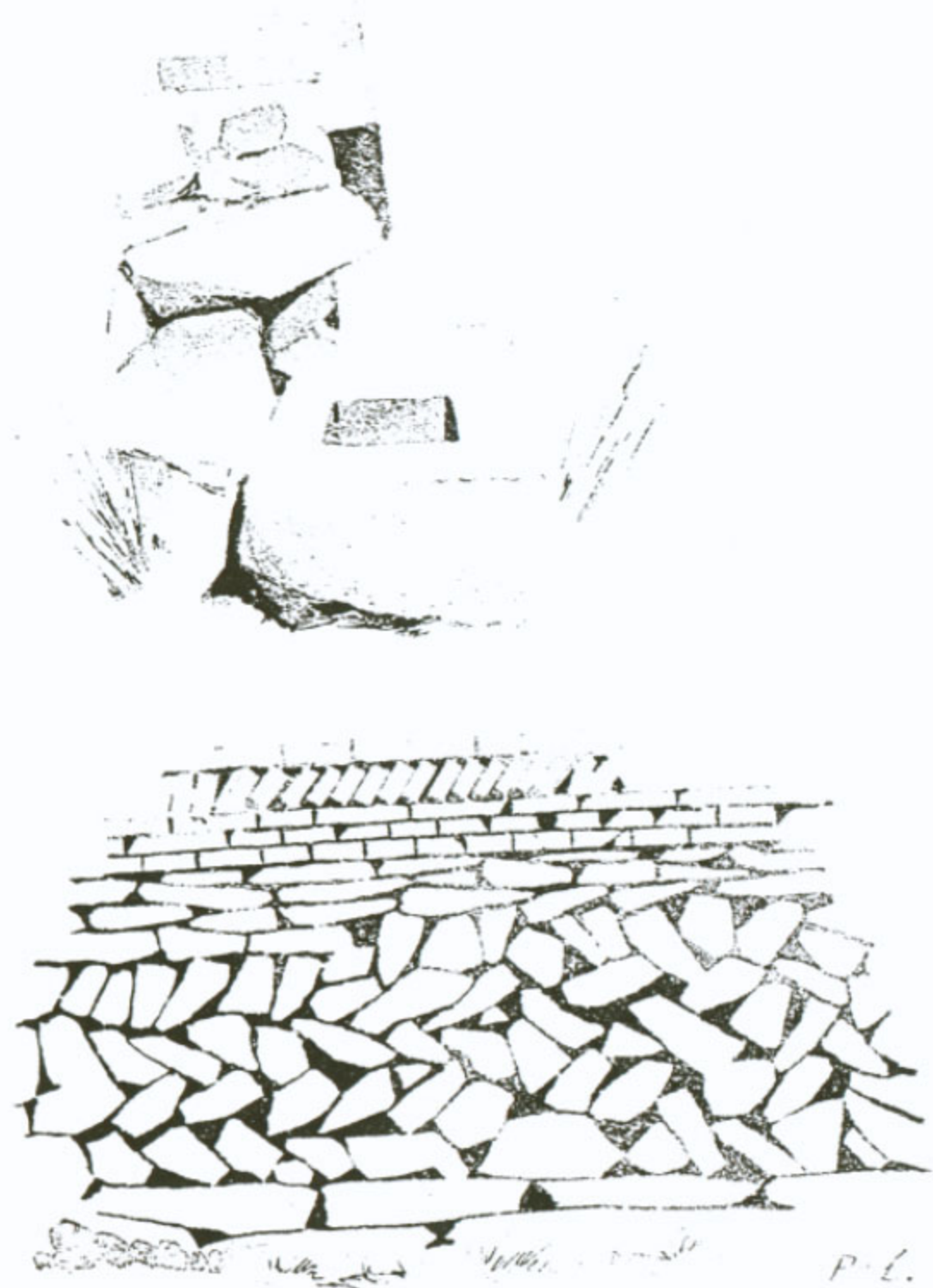
2.



3.



1.



2.

